Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬四千五百二十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

毛主席語錄

團結起來，打倒帝國主義和一切反動派。

毛主席同布托總統握手

中國人民的偉大領袖毛主席二月一日會見巴基斯坦伊斯蘭共和國總統佐勒菲卡爾·阿里·布托閣下。會見時，周恩來總理等在座。圖爲毛主席同布托總統握手。（新華社傳真照片）

中國巴基斯坦聯合公報

布托總統周總理簽署聯合公報

嚴厲譴責印度侵巴　我堅決支持巴維護主權鬥爭

布托總統提出東西巴關係立場　我表示理解尊重

中國將對巴四筆貸款改為無償援助，一筆還期推遲二十年，用畢後，將按同樣條件提供新貸款。

【新華社北京二日電】巴基斯坦伊斯蘭共和國總統佐勒菲卡爾·阿里·布托和中華人民共和國國務院總理周恩來，今天在北京簽署了一項聯合公報。

巴基斯坦方面參加簽字儀式的有：布托總統的隨行人員巴基斯坦空軍總司令拉希姆·汗空軍中將，陸軍總司令古爾·哈桑中將，海軍代總司令哈桑·哈菲茲·艾哈邁德海軍少將，總統政治事務顧問馬哈茂德·阿里，外援和財團顧問米·穆·艾哈邁德，外交部秘書長阿齊茲·艾哈邁德，總統特別助理拉菲·拉扎，外交部司長阿夫塔布·艾哈邁德，外交部秘書蘇爾坦·汗等。巴基斯坦駐中國大使凱瑟，大使館公使賈姆里，也參加了簽字儀式。

中國方面參加簽字儀式的有：軍委副主席葉劍英，國務院副總理李先念，中國人民解放軍總政治部主任李德生，人大常委會副委員長郭沫若，軍委副主席徐向前、聶榮臻，外交部部長姬鵬飛，北京市革命委員會副主任吳德，國防部副部長、中國人民解放軍海軍司令員蕭勁光，中國人民解放軍副總參謀長彭紹輝，中國人民解放軍空軍副司令員曹里懷，外貿部部長白相國，外交部副部長韓念龍，對外經濟聯絡部副部長陳慕華，外交部亞洲司副司長葉成章等。

【新華社北京一九七二年二月二日電】聯合公報

應中華人民共和國政府的邀請，巴基斯坦伊斯蘭共和國總統佐勒菲卡爾·阿里·布托先生在布托夫人、國民議會議員、其他政治領導人和一高級官方代表團的陪同下，於一九七二年一月三十一日至二月二日對中華人民共和國進行了國事訪問。

巴基斯坦總統和他的隨行人員受到了熱情的接待，他們高興地看到中國人民對巴基斯坦人民所表現出來的這種熱烈情誼。

巴基斯坦總統會見了中國人民的偉大領袖毛澤東主席和中華人民共和國國務院總理周恩來，對中國給予巴基斯坦的支持向他們表示誠摯的感謝，並轉達了巴基斯坦人民對中國在毛主席的英明領導下所取得的顯著進步的欽佩。

總統和周恩來總理就印巴衝突及其後果、重大國際問題和進一步鞏固中國和巴基斯坦之間的友好合作關係，詳細地交換了看法。會談是在友好親切的氣氛中進行的。他們對會談的結果表示十分滿意。

一

總統和總理強烈譴責印度公然無視國際法、聯合國憲章和萬隆原則，對巴基斯坦進行了赤裸裸的侵略，佔領了巴基斯坦的領土。他們呼籲國際大家庭嚴重注意一國若使用武力，包括武裝侵略，把它的意志強加於鄰國身上必將對世界秩序產生的嚴重後果。

二

總統重申，巴基斯坦兩個部分之間將來的關係應在沒有外國干涉或影響的情況下，通過當選的人民領導人之間的談判來建立，印度軍隊必須從東巴基斯坦撤走，以便使這種談判能在沒有脅迫和威嚇的氣氛中進行。他敦促一切國家不要採取不僅將破壞這一目標，而且事實上將使印度侵略合法化的任何輕率行動。總理表示理解並尊重巴基斯坦的上述立場。

三

總統和總理一致認為，南亞各國和其他地方一樣應該和平友好共處。他們表示確信，除非印度執行聯合國大會和安全理事會分別於一九七一年十二月七日和二十一日通過的決議，撤出它用武力佔領的領土，否則印巴次大陸將無寧日。聯合國必須保障嚴格遵守停火並把軍隊撤回到各自領土和撤回到尊重查謨和克什米爾停火線的陣地。他們滿意地注意到，第三世界各國，特別是伊斯蘭國家，支持巴基斯坦政府和人民維護民族獨立和領土完整、反對外來侵略和干涉內政的鬥爭。

四

總統和總理對在東巴基斯坦被印度佔領軍控制下的巴基斯坦戰俘和平民的命運表示嚴重關切。他們呼籲印度履行它對日內瓦公約所承擔的義務，不再拖延地遣返這些人員。總統表示願意遣返印度戰俘和現在西巴的東巴民政和軍事人員，以幫助東巴的恢復。總統和總理並表示懇切的希望，對東巴無辜平民的暴行將立即予以停止。

五

總統和總理認為，國際形勢的發展越來越有利於各國人民。總統表示了他對南亞地區的和平願望以及在萬隆原則基礎上同一切鄰國保持友好關係的願望。他們堅決支持印度支那各國人民爭取民族解放的正義鬥爭，堅決支持巴勒斯坦人民、阿拉伯人民反對帝國主義和恢復他們的合法權利的正義鬥爭，堅決支持亞非各國人民反對帝國主義和新、老殖民主義的正義鬥爭。

六

總統和總理滿意地注意到兩國經濟合作關係的發展。總理表示，為了有利於巴基斯坦民族經濟的發展，中國政府決定把向巴基斯坦提供並已安排使用的四筆貸款全部改為無償援助，將一九七〇年提供的一筆貸款的償還期推遲二十年。總理並表示，待上述貸款使用完畢後，中國政府願根據同樣的條件向巴基斯坦提供新的貸款。

七

總統和總理申明，兩國之間的友誼和諒解是建立在符合兩國人民的根本利益和願望的原則基礎上的。他們重申堅持尊重領土完整、和平共處和互不干涉內政的原則。總理熱烈讚揚巴基斯坦人民為維護國家主權和領土完整所一貫表現的決心和勇氣，並重申，中國政府和中國人民堅決支持巴基斯坦政府和人民維護國家主權和領土完整、反對外來侵略和干涉的正義鬥爭，堅決支持查謨和克什米爾人民爭取自決權的正義鬥爭。

一九七二年二月二日

布托總統指出此次訪華成功

決心要使巴基斯坦兩個部分之間取得解決，但是，這解決必須由巴基斯坦兩個部分的人民和領導人在不受外國干涉和沒有外國佔領的情況下進行……此次訪問是有成果的、有益的、有建設意義的和成功的。

【新華社北京一九七二年二月一日電】布托總統在周恩來總理歡宴會上的講話，全文如下：

總理先生，尊貴的朋友們：

首先我要代表巴基斯坦代表團和巴基斯坦人民，向你，總理先生，向貴國政府和人民表示感謝，感謝你們對巴基斯坦代表團的熱情、慷慨的款待，這是給予我國人民和我們國家的榮譽，我們將永遠記住你們的熱情和禮遇。

這不是我第一次訪問你們偉大的國家。我記得，在大約十年前，我曾經來到這裏，簽訂了我們兩國的邊界協定，這個邊界協定給巴基斯坦和中華人民共和國帶來了和平、互相信任和穩定。自從那時以來，總理先生，我國和貴國之間的關係在互相信任、信賴和互利的基礎上，一步步地發展。這種關係是為了實現我們兩國之間的以及同世界普遍的和平與穩定。我們曾努力進行積極的合作以促進著名的和平共處五項原則。我們曾努力遵守聯合國憲章的準則和在國際上普遍接受和承認的國與國之間的關係原則。

你們用你們強大的聲音支持了被壓迫人民，支持了第三世界的事業，支持了亞非世界的願望。我們也同你們一起發出了我們的聲音，我們的聲音雖然並不強大，但是是符合原則的。我們為促進第三世界的利益和世界各處被壓迫人民的利益，同你們一起發出了這樣的聲音。

中華人民共和國同巴基斯坦之間的關係是經受了時間的考驗的，是經受住了變幻多端的政治氣候的考驗的。之所以能這樣，是因為我們的關係是建立在原則之上的，是因為我們有共同的地理和共同的政治諒解，是因為這種關係是以人類所珍視的永久性的原則為基礎的。

巴基斯坦自從獨立以來，在過去二十五年間，三次遭到我們鄰國印度的武裝侵略。一次是在一九四七年，一次是在一九六五年，現在，在一九七一年十一月又發生了一次。

在頭兩次遭到武裝侵略時，我國的人民和英勇的武裝部隊在得到全世界的合作和同情下，以及在一九六五年得到中華人民共和國的合作和同情下，抵抗住了武裝侵略，維護了巴基斯坦的領土完整和統一。

但是，我要遺憾地說，在這一次，危害我國的領土完整和統一的陰謀比上兩次更深刻、更廣泛。因此，我們遭到了軍事上的極嚴重的挫折。我國的一部分現在在印度的軍事佔領之下。我們遭到了粗暴的、赤裸裸的武力進攻。這種進攻尚未結束，現在我們又正在受到某些國家的外交脅迫。

我願意告訴我們的朋友們，巴基斯坦人民決心要使巴基斯坦兩個部分之間取得解決，但是，這必須由巴基斯坦兩個部分的人民和領導人在不受外國干涉和沒有外國佔領的情況下來解決。

我們所謀求的只是要實施聯合國在大會上和安理會內通過的決議。印度可以取得暫時的軍事上的勝利，那只是一時的現象。巴基斯坦卻贏得了巨大的政治上的勝利，這才是有永久意義的。全世界——一百零五個國家在聯合國支持巴基斯坦的事業，認為這個事業是正義的、正確的，所以取得了勝利。

我還要請朋友們相信，巴基斯坦人民要改善我們的國家，要關心國內的事務，要努力糾正我們的錯誤，要建設一個強大的、生氣勃勃的、繁榮和開明的巴基斯坦，這將是一個民主的巴基斯坦，一個為本國人民服務的巴基斯坦，一個為亞洲人民和為全世界的和平服務的巴基斯坦。

我們希望同所有國家建立良好關係，甚至同現在我們與之關係並不良好的國家，以及甚至同對我們做下了極不正當的事情的國家建立良好關係。我們希望同所有鄰國建立良好關係，同各大國建立良好關係。我們希望過和平的生活，我們要發展我們的國家，但是，這樣做必須以正義和平等的原則為基礎。如果有人企圖把某種解決辦法強加於巴基斯坦，那將是一個嚴重的錯誤，那不會導致永久的和平，而會造成永久的災難。

毛澤東主席曾經講過，不是東風壓倒西風，就是西風壓倒東風。現在，一股強烈的風正在向我國襲來。但是，總有一天，由於我國人民的團結一致，由於我國人民的歷史和意志，我確信，巴基斯坦人民一定能夠克服困難，為巴基斯坦人民帶來光榮。

我知道，所有在座的希望促進和平和友誼的朋友們在聽到我告訴你們的消息時一定會感到高興，這就是，我們在中國的訪問是有成果的、有益的、有建設意義的和成功的。我們明天將懷着對我們的鬥爭的更大的信心離開中國，因為我們確信我們得到這個偉大國家的八億人民的無保留的支持，這個偉大國家的八億人民過去站在我們一邊，今後將繼續站在我們一邊。我們在這裏的討論中所取得的意見的一致使我們感到高興，我們想再重複一遍：我們將懷着對我們在這裏所進行的討論以及對我們在這個偉大的首都所取得的成果完全感到滿意的心情返回巴基斯坦。

在結束我的講話之前，我願向中國領導人和中國人民保證，巴基斯坦不願成為中華人民共和國的負擔，我們願意成為促進我們的旨在有利於世界和平事業的相互關係的力量的源泉。如果今天你們不得不為我們承擔一些負擔的話，我們是會記住的，我們是要償還的，因為我們希望的是建立在榮譽、尊嚴和自尊的基礎上的關係。

女士們，先生們，感謝你們聽完了我的講話。

現在請允許我提議：

為毛澤東主席的健康、長壽，

為周恩來總理和其他在座的尊敬的中國朋友們的健康，

為偉大的中國人民的進步和繁榮，

為巴中友好合作關係進一步發展，

為亞非團結和世界和平，

為在座的所有貴賓們的健康，幸福，

乾杯！

中巴領導人前天兩度會談

【新華社北京一九七二年二月一日電】中國和巴基斯坦兩國領導人，今天晚上在親切友好的氣氛中繼續舉行會談。

巴基斯坦方面參加會談的有：布托總統及其隨行人員拉希姆·汗空軍中將，古爾·哈桑中將，哈桑·哈菲茲·艾哈邁德海軍少將，米·穆·艾哈邁德，阿齊茲·艾哈邁德，蘇爾坦·汗，拉菲·拉扎，艾哈邁德·卡邁勒，凱瑟大使，工作人員哈桑。

中國方面參加會談的有：我國領導人和工作人員周恩來、葉劍英、李先念、[illegible]、姬鵬飛、彭紹輝、曹里懷、韓念龍、陳楚、葉成章、唐業文、冀朝鑄、趙仲鑫、張正保。

【新華社北京一九七二年二月一日電】國務院總理周恩來，今天上午同巴基斯坦總統佐勒菲卡爾·阿里·布托在親切友好的氣氛中舉行了會談。會談時在座的有工作人員冀朝鑄、唐聞生。

周總理重申我國嚴正立場

指出印度推行強權政治和擴張主義政策，不但嚴重地破壞了次大陸和平，而且加深了它同各個鄰國的矛盾，加劇了兩個超級大國在這一地區的爭奪，從而進一步激起南亞各國人民包括印度人民在內的強烈不滿和反抗，使次大陸地區造成更大的動亂。並斷言印度政府所作所為必遭可恥失敗。

【新華社北京一九七二年二月一日電】周恩來總理在歡迎巴基斯坦總統布托和夫人宴會上的講話，全文如下：

尊敬的布托總統閣下和夫人，

尊敬的巴基斯坦貴賓們，

朋友們，同志們：

布托總統閣下應我國政府的邀請，來我國進行國事訪問，我們感到非常高興。布托總統是我們熟悉的朋友，多年來為發展中巴友誼作出了積極的貢獻。這次閣下來我國訪問，帶來了巴基斯坦人民對中國政府和中國人民的深情厚誼。我代表毛澤東主席、中國政府和中國人民，向布托總統閣下和巴基斯坦貴賓們，表示熱烈的歡迎。

自從閣下去年十一月訪問我國以來，南亞次大陸局勢發生了重大變化。印度政府在社會帝國主義的鼓勵和支持下，武裝侵略巴基斯坦，佔領巴基斯坦大片國土，嚴重破壞了南亞次大陸的和平。聯合國大會和安全理事會，在一九七一年十二月七日和二十一日，先後以壓倒多數通過決議，要求印巴雙方實現停火、撤軍，反映了全世界一切愛好和平、主持正義的國家和人民的共同願望。但是，印度政府根本無視聯合國的決議，對國際輿論置若罔聞。印度侵略軍至今仍然霸佔着巴基斯坦領土，拒不從巴基斯坦撤出它的軍隊，並且不斷破壞停火，繼續對巴基斯坦進行軍事挑釁。這就更加暴露了印度擴張主義者的真面目。

中國政府和中國人民，一貫反對帝國主義和擴張主義的侵略政策，堅決支持各國人民維護國家主權和領土完整的正義鬥爭。我們一貫認為，一個國家的內部事務包括民族問題，只能由本國人民自己處理，任何外國無權干涉；國與國之間的爭端，應由有關雙方和平協商解決，而不應訴諸武力。印度政府以巴基斯坦國內民族問題為借口，倚仗社會帝國主義的支持，對巴基斯坦內政橫加干涉，甚至出動大軍，進行武裝侵略，對東巴實行軍事佔領，強行分裂巴基斯坦，這就粗暴地踐踏了和平共處五項原則、聯合國憲章和國際關係準則。早在一個多月前，我們就說過，達卡的陷落決不是印度侵略者獲得勝利的「里程碑」，而是導致它走向失敗的起點。印度政府推行強權政治和擴張主義政策，不但嚴重地破壞了次大陸的和平，而且加深了它同各個鄰國的矛盾，加劇了兩個超級大國在這一地區的爭奪，從而進一步激起南亞各國人民包括印度人民在內的強烈不滿和反抗，使次大陸地區造成更大的動亂。我們可以斷言，印度政府的所作所為，到頭來必將搬起石頭打自己的腳，自食其果，遭到可恥的失敗。

朋友們，同志們：

中巴兩國是友好鄰邦，兩國人民之間有着深厚的傳統友誼。發展中巴友誼，符合兩國人民的根本利益，有利於亞非人民團結反帝事業。中國政府和中國人民一貫致力於加強同巴基斯坦的友好合作關係。我們高興地看到，在和平共處五項原則基礎上建立起來的中巴友好合作關係，在反對帝國主義和擴張主義的鬥爭中經受了考驗，得到了鞏固和發展。巴基斯坦人民在反對外來侵略的鬥爭中，得到了各國人民的同情和支持。中國政府和中國人民堅決支持巴基斯坦政府和人民維護國家主權和領土完整、反對外來侵略和干涉的正義鬥爭，堅決支持查謨和克什米爾人民爭取民族自決權的正義鬥爭。我們堅決主張，聯合國大會和安全理事會的決議，應該受到尊重並付諸實施，印度政府應該把它的武裝部隊從巴基斯坦領土上撤出去，停止對巴基斯坦的軍事挑釁。我們相信，巴基斯坦人民，在布托總統的領導下，加強團結，共同努力，一定能夠克服暫時的困難，取得鬥爭的勝利。

現在，我提議：

為中巴兩國人民的友誼，

為巴基斯坦伊斯蘭共和國的繁榮富強和人民幸福，

為布托總統閣下和夫人的健康，

為全體巴基斯坦貴賓們的健康，

為在座的各國使節和夫人的健康，

為朋友們和同志們的健康，

乾杯！

周總理盛宴巴貴賓

柬元首和夫人賓努親王和夫人應邀出席

周總理指出：柬巴中三國有着共同的遭遇，為着共同目標的鬥爭把我們連結在一起。

【據新華社北京一日電】國務院總理周恩來今天晚上在人民大會堂舉行盛大宴會，熱烈歡迎巴基斯坦伊斯蘭共和國總統佐勒菲卡爾·阿里·布托和夫人以及隨同布托總統前來訪問的全體巴基斯坦貴賓、專機機組人員和隨行記者。

柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王和夫人，柬埔寨王國民族團結政府首相賓努親王和夫人，柬埔寨國內特使英·薩利，柬埔寨王國民族團結政府外交大臣沙林·旺和夫人，應邀出席了宴會。

巴基斯坦駐中國大使凱瑟和夫人，大使館外交官員以及其他在北京的巴基斯坦朋友，應邀出席了宴會。

我國領導人葉劍英、李先念、郭沫若、徐向前、聶榮臻、吳德、蕭勁光、姬鵬飛，出席宴會作陪。

宴會廳主席台中央並排懸掛着巴基斯坦國旗和中國國旗。當布托總統和夫人、拉希姆·汗空軍中將和夫人、古爾·哈桑中將、哈菲茲·艾哈邁德海軍少將、馬哈茂德·阿里等巴基斯坦貴賓由我國領導人陪同來到宴會廳時，樂隊奏歡迎曲。

周恩來總理和布托總統先後在宴會上講話（全文另發），他們講話以後，樂隊分別奏巴基斯坦國歌和中國國歌。

席間，周恩來總理舉杯祝酒，對諾羅敦·西哈努克親王和夫人、賓努親王和夫人、英·薩利特使光臨宴會，表示非常榮幸和高興。他說，柬埔寨、巴基斯坦、中國有着共同的遭遇，為着共同目標的鬥爭把我們連結在一起了。我們的敵人就是帝國主義和擴張主義。它們侵略我們的國家，佔領我們的領土，分裂我們的祖國。直到現在，我國的神聖領土台灣省還沒有解放，我們要努力解放台灣。我們三個國家都受到外來的侵略，被分割，被干涉。我們要為反對外來侵略，為我們領土的完整，祖國的統一而鬥爭！

諾羅敦·西哈努克親王接着在宴會上發表了即席講話（全文另發）。

布托總統、西哈努克親王、周恩來總理的講話在全場激起一陣陣熱烈的掌聲。

西哈努克親王講話

支持巴基斯坦鬥爭

【新華社北京一九七二年二月一日電】柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王在周恩來總理為歡迎巴基斯坦總統佐勒菲卡爾·阿里·布托和夫人舉行的宴會上的講話，全文如下：

敬愛的巴基斯坦總統佐勒菲卡爾·阿里·布托閣下，

尊敬的努斯拉特·布托夫人，

敬愛的中華人民共和國總理周恩來閣下，

尊敬的中國朋友們和其他朋友們：

（下轉第三版）

第八版

……得了光輝勝利的偉大場景。這個鋼流一般的隊伍，無疑是一股強韌的戰鬥力量，堅毅是他們的化身，鬥志是力量的淵源，因此儘管他們彈少糧缺，一個個衣衫襤褸，儀態疲憊，卻能夠衝破為帝國主義所武裝的蘇聯人民敵人的重圍，粉碎了敵人殘酷的進攻，而和當時的蘇維埃主力軍取得勝利的匯合。

貫串在這一支人民隊伍中間的，無可辯駁的最本質的東西，是階級的動力，正是他們有了自己鮮明的階級覺悟，才能把堅強的鬥志培養出來，從被無邊無際的草原和崇山峻嶺與茂密森林所隔絕的天地中，創造出了驚人的奇蹟，以少勝多，以弱勝強，既擊敗了當前的敵人，又同當時的蘇維埃紅軍主力取得聚會結合而找到了他們的「無限的幸福」。

……儘管一切如此，儘管這征程是艱苦的，鬥爭是殘酷的，而這個隊伍卻都堅持了，頂住了，一直到了勝利的來臨。

卷末附有綏拉菲摩維支「我怎麼寫『鐵流』的」一文，洋洋灑灑，談到了他寫作的主旨，材料的收集研究，主人公郭如鶴的塑造，最後還談到自己所看到的一些缺點。文章於對本書作的體會，特別是關於所提缺點方面，也能給讀者以重大的啓發。

……司、美國製鋁公司等。「富布斯」月刊這樣寫道：

「高富石油公司的高級職員背着他提及行政會的時候，總要提到世界最富庶的家族的一位長者——不大願見人的里查德·金·梅隆。經常出席高富會議的梅隆，全家族有二十億美元財產，掌握着高富石油公司股票總數的三十二%。」

談到資本集團的結合，最後要舉出的例子是紐約萬國實通銀行背後的資本集團的婚姻關係。……

「與商業製鋁公司有利害關係的投資家在一九五八年下半年認為，該公司不能再由溫斯這個人經營下去了。於是，大股東米爾班克家族出來，撤換了溫斯。這一行動是通過紐約化學銀行董事長希爾姆（他也是製鋁公司負責人之一）辦理的，由他通知溫斯，任期結束。溫斯並不為米爾班克斯家族有那麼多的股票，有那麼大的能力，表示拒絕離職。但是，當溫斯調查出來，米爾班克斯家族不僅掌握着百分之三十的股票，而且還有個人掌握的股票，以及他們的朋友和手下人等掌握的股票，他在大吃一驚之後，不得不立即辭職。」

惠刊分類
請撥電話：
七二一六九八〇

西歐美元全線劇跌
金價漲近五十美元

【法新社倫敦二日電】由於美元在外匯市場繼續下跌，黃金在今天早市交投中一度漲至每安士四八點七五美元新高峰，後來才跌回到早上第一次牌價的四八點六零美元。

下午的定價顯升至四九點二五美元。昨天收市時，金價每安士四八點一二五美元。

經紀們已將買價和賣價的距離擴大至約五十先，在通常情況下二者相距約在十先至二十先。經紀說，今天的成交有百分之九十是投機性質的。在股票市場方面，南非金礦股票繼續上漲。

【美聯社倫敦二日電】今天美元在西歐洲各外匯市場急劇下跌，在英國、法國、西德都跌到十二月貶值以來的新低點。

與此同時，在倫敦和蘇黎世，金價均漲至破紀錄的高點，倫敦和蘇黎世是西歐最大的兩個黃金商業市場。

倫敦的經紀人將美元的疲弱原因，部分歸咎於金價上漲。金價第一次跳到每安士四十九美元。

這裏有人擔心，去年十二月在華盛頓達成的關於調整貨幣匯率的協議，可能不足以使美元穩定和解決國際貨幣的困難。

在法蘭克福，美元跌至三點一九三〇馬克，是貶值以來的新低點。也是自那時起，西德中央銀行第一次被迫插手干涉。支持性的購買美元，使美元暫時回升到三點一九四馬克。

在巴黎，美元第一次跌到貶值以來商業市場和金融市場的平價或中價（五點一一五七法郎）以下。

在商業市場美元跌到五點〇九〇—五點一〇〇法郎。在自由市場，銀行與銀行之間美元交易的牌價是五點〇七〇—五點〇九〇美元。

在倫敦，美元跌至貶值以來的新低點：二·五八三八新英國便士。

在蘇黎世和東京，美元也下跌。

以下是各主要市場的美元和各國貨幣兌換價及其平價（或中價）：

法蘭克福　平價：三點二二五馬克　三點一九三〇馬克

蘇黎世　平價：三點八四　三點八五二〇—三點八五五〇瑞士法郎

東京　平價：三〇八　三〇九點二〇日圓

巴黎　商業自由兩市場的兌率均低於平價

倫敦　今天英鎊的牌價漲至貶值以來的破紀錄高點，是二點六〇五七美元。

在倫敦黃金市場，今早金價定在每安士四八點六〇美元，星期一每安士四十八點一〇美元。

在蘇黎世，金價更高，每安士四十八點五〇—四十九點〇〇美元。

【路透社布魯塞爾二日電】比利時今天減低銀行利率，從五厘減至四厘五，實減半厘，從明天起生效。

美元繼續疲弱已引起金融界人士的擔心。

周恩來總理二月一日晚舉行盛大宴會，熱烈歡迎巴基斯坦貴賓。西哈努克親王和夫人、賓努親王和夫人、英·薩利特特使等應邀出席宴會。這是主賓步入宴會廳

周總理盛宴歡迎巴基斯坦貴賓

巴基斯坦總統布托和夫人，以及隨同布托總統前來訪問的全體巴基斯坦貴賓（新華社傳真照片）

愛爾蘭全國哀悼被英軍殺害居民

德里萬人參加葬禮
都柏林火燒英使館

各地商店工廠學校機關昨天關門停止辦公

【法新社愛爾蘭首都都柏林二日電】今天，約有示威羣衆一萬五千人襲擊這裏的英國大使館，並放火將大使館建築物焚燬。

【路透社北愛爾蘭德里二日電】今天，街上排列着成萬含着眼淚的哀悼者，參加上星期日被英軍開槍慘殺的死者的葬禮。

在離上週末慘劇發生的現場的一座小山上，聖馬利教堂在做彌撒。十三名死者的遺體昨晚整夜放在教堂內任人瞻仰。在教堂周圍站着數以千計的人，靜默地聽着擴音器播送安葬禮拜的實況。

德里市的正常生活已處於停頓狀態，商店、工廠、學校和政府機關今天一律關門。德里已號召在葬禮過後即行罷工罷市三天，以示對星期日的英軍開槍事件的抗議。

【路透社愛爾蘭共和國首都都柏林二日電】愛爾蘭共和國今天實際上處於靜止狀態，因爲全國人民今天爲星期日英軍在德里開槍而被慘殺的愛爾蘭人舉行哀悼。

公用事業只有非常必要的才辦公，但是在中午，在德里舉行的葬禮開始時，即使是必要的服務也停頓兩小時。

今天大、中、小學停課一天，商店和工廠也停業停工。全國的公用樓宇上的國旗，一律下半旗。

來往都柏林、科克和香農機場的班機，在上午十一時至下午一時的時期暫停飛行。都柏林機場的職員在機場的一個機庫內開大會。都柏林機場職員今天進行第二天拒絕處理英國報紙，抗議英軍留駐北愛爾蘭。

今天，全市，數以千計的市民將參加抗議大會，反對英國對北愛爾蘭的政策。

在都柏林，愛爾蘭職工會正在籌劃一次大規模的向英國大使館進軍。英國大使館在過去兩天已被羣衆包圍。

今天早上，大使館曾被一枚汽油彈襲擊，一場小火已將大使館的護照部辦事處嚴重焚毀。昨晚接近午夜時，有人向大使館投擲一枚硝酸甘油彈，一道側門被炸毀。

參加昨晚大使館門外示威的羣衆，估計有六千人。向大使館建築物投擲的汽油彈和甘油彈約三十枚。

今天，警察已全體出動，以防大使館再發生事端。同時市當局已要求愛爾蘭陸軍派出後備部隊支持警察。

美港口罷工威力大
尼克松要國會制止

並要求將限制罷工擴大至鐵路飛機輪船

【美聯社華盛頓二日電】尼克松總統今天說，西海岸碼頭工人一百一十二天的罷工，在「我們的經濟恢復的進程上投下了陰影」。他要求國會阻止罷工，並制定永久法律，限制交通工人罷工。

尼克松在國情咨文中說，他已用盡了一切合法武器對付碼頭工人，他估計這次罷工造成的農產品和其他貨物出口停頓，損失在六億美元以上。

尼克松要求迅速通過他的立法建議，下令碼頭工人結束罷工，並在十八個月到二十四個月內由三人仲裁小組實行解決。這項法案已於十二天前交國會批准。

他還要求根據他的法案及早採取行動，限制所有鐵路、飛機、船隻、碼頭工人以及卡車工人的罷工。

美朴軍事挑釁
去年逾萬多次

【據新華社平壤一九七二年一月三十一日電】朝鮮中央通訊社最近在一篇報道中揭露了美帝和朴正熙傀儡集團在過去一年對共和國北半部犯下的大量軍事挑釁罪行。

報道說，一九七一年，美偽集團違反停戰協定進行反對共和國北半部的活動達一萬二千一百三十多起。非法地把坦克、裝甲車、迫擊砲等各種重武器、自動武器運進非軍事區和軍事停戰委員會地區內達兩千八百四十多次。在軍事分界線一帶向共和國北半部進行槍砲射擊約五百五十多次，發射砲彈和子彈共十二萬九百多發。朴正熙傀儡集團去年還有計劃地派遣武裝間諜七十九次共三百三十多名。此外，美帝和朴正熙傀儡集團在一九七一年還多次從海上和空中進行侵略和偵察等軍事挑釁。

朴正熙炮製反動法
加緊進行恐怖統治

最近出動軍警逮捕大批無辜居民
還煞有介事搞軍事演習惡化局勢

【據新華社平壤一九七二年一月三十一日電】南朝鮮朴正熙傀儡集團在去年十二月六日悍然宣布南朝鮮處於「緊急狀態」以後，瘋狂地對南朝鮮人民實行法西斯鎮壓，以所謂「來自北方的南侵威脅」爲藉口，加緊擴軍備戰，企圖以此來維持它的反動統治。

在南朝鮮人民反對法西斯統治、要求實現祖國的自主和平統一的鬥爭日益高漲的形勢下，朴正熙傀儡集團最近炮製出「國家安全特別法」、「國家機密保護法」、「軍事設施保護法」、「軍事徵用法修正案」等四十多種反動法令。特別是在去年十二月二十七日非法强行通過的所謂「國家安全特別法」，規定朴正熙傀儡集團擁有加强法西斯獨裁統治的廣泛「特權」。朴正熙集團可以利用這些「特權」，隨意「徵用」人民財產，凍結工資和控制物價，禁止集會和示威，擅自對新聞、出版事業實行種種限制等。

朴正熙傀儡集團憑借這一系列的反動法令，加緊了對南朝鮮人民的暴力鎮壓。一月十日，這個傀儡集團出動大批反動軍隊和警察，在一夜之間就逮捕了八百二十名無辜居民，對他們進行了野蠻的迫害。一月二十七日，朴正熙傀儡集團還强行封閉了十家期刊，企圖迫使公衆輿論對他們所犯下的罪行保持沉默。

在大肆逮捕和迫害人民的同時，朴正熙集團還瘋狂地擴軍備戰，製造緊張局勢。在它宣布全國處於「緊急狀態」以後，南朝鮮「徵兵局」頭子立即宣布，由他們强行編制的「鄉土預備軍」進入「戰時動員狀態」。朴正熙集團還煞有介事地在去年十二月十日進行了大規模的防空演習，接着在十二月十六日又在漢城搞了一場更大規模的陸、空軍聯合軍事演習。從今年一月十七日開始，朴正熙傀儡集團出動全部野戰軍在南朝鮮軍事分界線沿線地區所謂「冬季夜間機動訓練」，進行軍事挑釁活動。這一軍事行動將持續到二月中旬。

朴正熙傀儡集團的法西斯罪行激起南朝鮮廣大人民强烈的不滿和反抗。最近漢城一些居民勇敢地在大街上向過往的行人揭露朴正熙傀儡集團利用宣布「緊急狀態」迫害人民的罪行。南朝鮮一些學校的學生也在抵制朴正熙傀儡的法西斯軍事訓練，反對他們的法西斯擴軍備戰活動。

金邊游擊隊活躍
昨天襲擊警察分所

憲警兩人斃命多名受傷

【法新社金邊二日電】東埔寨民族解放游擊隊今天進襲金邊的憲警分所，兩名憲警斃命，多名受傷。

游擊隊第一次進襲中央街市的分所。憲警一名斃命，三名受傷。這次爆炸相信是一枚塑膠彈引起的。

後來，在奧林匹克運動場，幾枚催淚彈發生爆炸，一憲警斃命，多名受傷。奧林匹克運動場的地點是在金邊市中心，已被用作兵營和彈藥庫。

昨天，兩枚手榴彈在一大街上爆炸，炸死朗諾軍官一名並有二十七人受傷。

朗諾軍事當局昨天重新加緊執行宵禁。一年來，宵禁令幾乎是無人過問的。

倫敦糖價續上漲
創八年來新高峰

【美聯社倫敦二日電】倫敦糖價今天又創八年來的新高峰。倫敦的糖價訂在每噸八十一英鎊（二一〇點六〇美元），漲了一英鎊（二點六〇美元）。

糖價突漲的主要原因是貿易界人士對美元前途所表示的緊張。

倫敦航訊

北愛爾蘭慘案記詳

辛華

北愛爾蘭第二大城市德里的羣衆於一月三十日舉行抗議英國政府和北愛爾蘭當局鎮壓愛爾蘭羣衆和爭取民主權利的示威遊行。英國傘兵悍然向示威羣衆開槍射擊，造成十三人死亡的嚴重慘案。

這次示威遊行是德里市羣衆三年來所舉行的規模最大的一次抗議行動。示威者在一月三十日下午兩點半左右集合在距離德里市中心約三英里的比紹普斯菲爾德，然後向市中心的市政廳前進。他們在那裏舉行集會。他們舉着無數面旗幟和上面寫着被無理關押的當地羣衆名字的標語牌，一路上高呼口號，抗議北愛爾蘭當局禁止羣衆示威遊行和大量監禁羣衆，要求英國軍隊從北愛爾蘭撤出去。

英國政府和北愛爾蘭當局對這次示威遊行十分恐慌，出動了一萬五千名軍隊和五百名警察去進行鎮壓。武裝的軍警在市中心附近的馬路上層層布防，阻攔羣衆前進。當羣衆遊行到軍警設置的路障前面時，軍隊和警察用催淚瓦斯、水龍等瘋狂地鎮壓羣衆，並且逮捕了大批示威者。憤怒的羣衆用玻璃瓶、石塊、磚頭、木棒等，英勇地回擊軍警的襲擊。這時，參加鎮壓遊行的英國傘兵部隊在一個少將的指揮下，瘋狂地用槍對赤手無寸鐵的示威者，示威者被迫後退，但軍隊繼續瘋狂射擊，甚至對已被打倒而躺倒在地上的人繼續開槍。就這樣，大約過了半個小時左右，十三人被當場打死，十六人被打傷。

這是英國軍隊幾年來對北愛爾蘭羣衆進行的野蠻鎮壓中所發生的一次最嚴重的流血事件。

這次慘案發生後，北愛爾蘭和英國的許多羣衆萬分憤慨，紛紛譴責英國軍隊悍然屠殺北愛爾蘭人民的血腥罪行，要求英國政府追究這一嚴重事件的責任。不少人還表示，一定要加强團結，與對英國軍警對北愛爾蘭人民的鎮壓，爭取北愛爾蘭人民的民主權利而開展進一步的鬥爭。

越南南方解放通訊社社論指出

十項政策是盞明燈
偽軍警應掉轉槍口

迅速採取行動同人民站在一起抗美救國

【新華社河內一九七二年一月二十八日電】越南南方解放通訊社一月二十六日就越南南方共和臨時革命政府一月二十五日的聲明發表社論說：越南南方共和臨時革命政府的聲明，提出了對被強迫或誤入歧途爲美帝國主義的侵略政策服務的人的十項具體政策，進一步闡明了在民族解放陣線的政治綱領和各項聲明中以及在越南南方共和臨時革命政府的行動綱領中所提出的寬大政策。

社論說：「越南南方共和臨時革命政府的聲明，是照亮被侵略者推到暴風雨的大海裏的人回到正義一邊來的道路的明燈。這一聲明是喚醒偽政權中的士兵、軍官、警察和人員的號角，鼓勵他們採取行動，擺脫痛苦的生活，回到祖國和人民一邊來。」

社論說：「我們人民同美帝國主義及其忠實奴才——阮文紹越奸集團之間的矛盾，從來沒有像現在這樣尖銳。美帝國主義推行戰爭『越南化』政策，用我們人民的鮮血繼續進行侵略。更加陰險的是，它企圖把我國人民對美帝國主義的仇恨，轉化成爲我們人民之間的互相猜忌和怨恨。」

社論最後說：「爲了祖國、民族的利益，偽政權中的士兵、軍官、警察和人員，必須認清越南南方共和臨時革命政府的政策，趕快團結起來，迅速採取行動，同人民站在一起抗美救國。」

東政府在國內大臣
聯名斥尼克松陰謀

揭美偽瘋狂進行欺詐圖茍延殘喘
强調堅決進行鬥爭不後退不妥協

【據新華社北京一九七二年一月三十一日電】據柬埔寨通訊社報道，在國內進行鬥爭的柬埔寨王國民族團結政府的所有大臣、副大臣、柬埔寨民族統一陣線的領導幹部以及柬埔寨民族解放人民武裝力量的指揮員，最近在解放區舉行特別會議，並且在一月二十六日發表了一項聲明，譴責美國總統尼克松在政治和外交方面的新的欺詐行徑。

這項聲明是由副首相兼國防大臣和柬埔寨民族解放人民武裝力量總司令喬森潘，內政、鄉村改革、合作社大臣胡榮，新聞宣傳大臣符寧，國防副大臣宋迪，公共事務副大臣朱杰，人民教育、青年副大臣楊蒂里，外交副大臣卜·杜斯蘭馬，新聞、宣傳副大臣狄與爾，財經副大臣實敦，內政和安全副大臣宋圖簽署的。

聲明說：「敵人正處於嚴重的崩潰之中。他們在戰略上遭到了失敗，找不到出路，他們的徹底失敗的徵兆是很明顯的。美帝國主義和金邊賣國賊也知道這一點。」

聲明揭露說，美帝國主義及其傀儡在政治和外交方面正在瘋狂地進行欺詐活動，企圖以此來阻止柬埔寨人民的進攻，以爭取喘息時間，重新組織、整頓它們的軍事、政治和經濟力量，然後再對柬埔寨民族解放人民武裝力量和柬埔寨人民進行反攻。

聲明強調指出：柬埔寨王國民族團結政府在國內的大臣、柬埔寨民族統一陣線和民族解放人民武裝力量的幹部莊嚴地重申他們的堅定不移的立場：

一、堅決進行鬥爭，決不後退，決不妥協，以便把美帝國主義侵略者及其西貢和曼谷走狗從柬埔寨趕走，把他們的一切陸、海、空軍事力量和軍事顧問從柬埔寨趕走。

二、堅決推翻和消滅美帝國主義者的忠實走狗——賣國賊朗諾、施里瑪達、山玉成的政權和各種勢力。

三、建立一個領土完整的真正獨立、中立、和平、民主的新柬埔寨。

法國報業工作者
舉行全國總罷工

【據新華社巴黎一九七二年二月一日電】法國各報紙、刊物、通訊社的記者、編輯和工作人員一月三十一日下午開始舉行二十四小時罷工。在巴黎出版的「世界報」、「費加羅報」、「法蘭西晚報」、「震旦報」、「民族報」等以及法國各地區的主要報刊二月一日都停止出版。法新社從一月三十一日下午兩點開始停止發佈新聞二十四小時。法國電台、電視台也在二月一日取消大部分廣播節目。

法國的記者、編輯和工作人員舉行的這次全國總罷工，是爲了維護他們的政治權利和工作權利，以支援「今日巴黎報」的記者爲反對解僱而進行的鬥爭。據報道，在最近四個月內，法國報刊的老板不顧輿論的反對，解僱了二百五十名記者，僅在巴黎被解僱的記者就有二百名。「今日巴黎報」的老板最近決定解僱二十二名記者，十一名職員。這家報紙的記者和工作人員從二十六日起舉行無限期罷工，表示抗議。但這家報紙的老板竟於一月二十七日宣佈報紙停刊。

安理會非洲國代表
拒絕英所提反建議

堅持要英放棄與羅得西亞的「解決辦法」

【法新社埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴二日電】出席安理會會議的非洲國家，今天最後拒絕了英國對一項關於羅得西亞的議案草案所提出的反建議。

非洲國家在會議上堅持提出該項嚴厲的議案草案。該草案要求英國放棄去年底同羅得西亞當局談判的那個解決辦法。

英—羅「協議」內有新陰謀

國際資料

一九七一年十一月二十四日，英國政府同羅得西亞白人種族主義政權達成的所謂「解決羅得西亞獨立爭端」的「協議」，是英國政府同羅得西亞反動當局玩弄的一個反對津巴布韋人民爭取民族獨立的鬥爭，繼續維護其殖民統治的新陰謀，也是英帝國主義偽善面目的一次大暴露。

羅得西亞位於非洲中南部，非洲人稱爲津巴布韋，人口五百四十七萬，其中五百二十萬是非洲人，只有二十多萬是歐洲白人移民。羅得西亞一直處於白人種族主義者的統治下，五百多萬非洲人完全被剝奪了一切政治、經濟權利。第二次世界大戰後，非洲民族解放鬥爭的風暴席捲整個非洲，津巴布韋人民提出要求在羅得西亞實行「多數人（即非洲人）統治」的口號。羅得西亞史密斯反動當局爲了扼殺津巴布韋人民這一正義要求，進一步加强其殖民統治，於一九六五年十一月片面宣佈「獨立」。英帝國主義深恐史密斯反動政權這種蠻幹的作法激起津巴布韋人民和非洲國家的反對，危及它的殖民利益，不得不表示反對這種單方面的「獨立」，而主張玩弄在議會中增加非洲人席位以「逐步和平過渡到多數人統治」的欺騙作法，使白人種族主義政權合法化。其實，它們之間的所謂「爭端」，只是作法上的不同，其罪惡目的都是爲了繼續把殖民統治强加在津巴布韋人民頭上。

英國政府和羅得西亞史密斯政權達成的「協議」，倡稱要通過議會選舉實現所謂使「非洲人取得議會多數」，從而導致「多數非洲人統治」。但是，「協議」規定，具有投票資格的非洲人必須是年收入達到二千五百二十美元或估有價值五千零四十美元以上不動產者；或者是受過四年中等教育而年收入達一千六百八十美元或估有價值三千三百六十美元以上不動產者。按照這個條件，在五百萬津巴布韋人中，取得投票資格的還不到一千人。在議會中要達到非洲人與白人席位相等是根本不可能實現的，更談不上非洲人在議會中估多數了。連英國外交大臣道格拉斯－霍姆和羅得西亞反動當局頭子史密斯也直言不諱地承認，要根據這個「協議」的規定來估計多久才能實現「多數人統治」是「不可能的」。

英國政府爲推行這一陰謀，不顧津巴布韋人民的強烈反對，今年初又派出一個由英國法官皮爾斯率領的「委員會」到羅得西亞對這個「協議」進行所謂「民意測驗」。津巴布韋人民對此表示極大憤慨。他們不畏強暴，舉行示威遊行，堅決反對英國政府玩弄的這一騙局，並對英—羅「協議」進行有力的揭露。這充分反映出津巴布韋人民堅決爭取民族獨立的頑強意志。

（新華社）

日本要菲放寬限制
讓日資作更多滲透

目前日資侵入菲律賓已達兩億美元

【法新社馬尼拉二日電】正在這裏訪問的日本經濟代表團，要求菲律賓政府重新制定外國投資法律，以便吸引更多的外國資金。

由十一人組成的日本經濟合作和商業代表團團長大島今天在這裏發表的記者訪問記中說，儘管日本資金將繼續流入菲律賓，不過如果菲律賓修改它吸引外資的制度，其結果將是流入的速度加快。

大島指出，假如菲律賓對促進外國投資有「真正興趣」，「你們就必須多加鼓勵，使較更多投資在人們眼前」。

報紙說，日本在菲律賓的投資，以去年來說，爲若干一百〇七萬菲幣（約八百五十一萬六百八十六美元）。

大島指出，假如菲律賓對「紀事報」說，假如菲律賓採取自由化，不限制進口，定將鼓勵外國投資。他說，這是日本商人在這裏要討論的問題之一。

「代表團的一些團員」。不過，日本的資金已侵入某些菲律賓公司，其中包括資金債款達兩億美元。

縱橫談

中巴聯合公報的正義聲音

中巴聯合公報昨天發表。這是一項重要的國際文件。在巴基斯坦總統布托訪華期間，兩國領導人曾舉行多次會談，會談的內容包括三個方面：

一、印巴衝突及其後果；

二、重大國際問題；

三、進一步鞏固中巴之間的友好合作關係。

關於印巴衝突，雙方在強烈譴責了印度擴張主義後，一致認爲印度必須撤出它用武力佔領的領土。

關於巴基斯坦國內問題，布托總統重申，東巴西巴之間將來的關係，應在沒有外國干涉的情況下，通過當選的人民領導人之間的談判來確立。布托總統還要求其他國家不要採取妄動，不要使印度的侵略合法化。這幾句話所指爲何，大家當然是明瞭的。

中國重申，支持巴基斯坦政府和人民維護國家主權和領土完整，反對外來侵略和干涉的正義鬥爭。

巴基斯坦遭到侵略，經濟上遭受到困難。公報表明，中國對於提供給巴基斯坦的貸款作了新的處理。已經提供了和安排使用了的四筆貸款，改爲無償援助，原改爲無須歸還。另一筆在兩年提供的貸款償還期推遲二十年，即償還期起碼在一九九〇年以後。不僅如此，上述貸款使用完畢之後，中國還將按同樣條件提供新的貸款。

布托總統在周總理舉行國宴上的講話指出，「我們得到中國八億人民無保留的支持。」從公報可以看到，中國雖然在力所能及的範圍內，對貸款作了新的處理，但更大的支持，還是在於原則上、道義上、精神上的支持。這是因爲，中巴兩國有着共同的遭遇，爲着共同目標的鬥爭而連結在一起。

印度擴張主義及站在他們背後的人，妄以爲製造了一個「孟加拉國」，就已告得手，其實，他們佔領了達卡，也就是站在失敗的起點上，而且正走向更大的失敗。

施吾玉

就美單方面公布越美私下會晤情況
越南代表團公報
公布有關文件　斥美背叛諾言歪曲事實
美將談判責任推給別人實爲自設障礙

【新華社巴黎一九七二年一月三十一日電】出席關於越南問題的巴黎會議的越南民主共和國代表團，一月三十一日就美國總統尼克松方面公佈越南民主共和國和美國之間的私下會晤的情況一事發表公報，全文如下：

在關於越南問題的和談中，越南民主共和國政府一貫抱着誠意，始終表明最重要的是在保障越南人民基本民族權利的基礎上求得越南問題的和平解決。至於談判的形式，是公開的會議還是私下會晤，那是無關緊要的。本着這一觀點，越南民主共和國政府在越南南方共和臨時革命政府完全同意的情況下，應美方的要求，同意舉行私下會晤，以解決越南問題。

最初，越南民主共和國政府認爲有必要讓輿論了解雙方之間談判的內容。然而，根據美方所表示的希望，越南民主共和國政府同意關於雙方不公佈私下會晤的內容的決定。但是，尼克松總統在一九七二年一月二十五日的聲明中和基辛格先生在一月二十六日舉行的記者招待會上，單方面透露了美國和越南民主共和國之間的私下會晤的內容，甚至歪曲事實。

尼克松政府採用這種手法，是力圖使人們相信美國是抱着誠意的，並竭力把談判陷於僵局的責任推到越南民主共和國方面的身上。然而，事實完全相反。美國政府背叛了自己的諾言，爲談判設置了嚴重的障礙。越南民主共和國方面卻始終表現了誠意，這點在私下會晤中和公開會議上都得到了證明。但是，直到現在，尼克松政府始終不回答越南民主共和國和越南南方共和臨時革命政府的建議中所提到的基本的兩點。

越南民主共和國的正確立場，已在一九七一年六月二十六日的私下會晤中向美方提出的九點建議所充分證明。這個建議完全符合越南南方共和臨時革命政府一九七一年七月一日所提出的關於和平解決越南問題的七點建議的立場。

關於老撾和柬埔寨問題，越南民主共和國政府已經表明它的不變的立場，即：美國必須尊重一九五四年關於印度支那問題的日內瓦協議和一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議，必須停止對印度支那各國的侵略和對印度支那各國內部事務的干涉；印度支那各國之間的問題，將由印度支那各方在互相尊重獨立、主權和領土完整以及不干涉內部事務的基礎上解決。這一立場是符合一九七〇年召開的印度支那人民最高級會議的聯合聲明的精神的。

關於取消一九七一年十一月二十日越南民主共和國和美國之間的私下會晤的問題

關於到目前爲止所舉行的私下會晤，人們注意到，在某些會晤中，有黎德壽先生、春水先生和亨利．基辛格先生出席，在其他一些會晤中只有春水先生和亨利．基辛格先生出席。一九七一年十月十一日，亨利．基辛格先生建議在一九七一年十一月一日同黎德壽特別顧問和春水部長會晤。越南民主共和國方面表示同意，並提出了一九七一年十一月二十日這個日期，美國方面同意這個日期。一九七一年十一月十七日，越南民主共和國方面告知美方，身體不好的黎德壽先生仍然不可能前來巴黎，春水部長準備根據一致同意的日期於一九七一年十一月二十日會晤亨利．基辛格先生。但是，一九七一年十一月十九日，美方取消了這次會晤。是美方取消了一九七一年十一月二十日的會晤，這是無可爭議的，美方卻竭力歪曲事實。

最近，世界輿論譴責美國破壞關於越南問題的巴黎會議的行徑，並一再把矛頭指向對越南民主共和國的空前升級。

現在，尼克松政府單方面決定公佈越南民主共和國和美國私下會晤的內容，這就暴露了尼克松政府的兩面派手法。這種手法的目的在於欺騙美國輿論和世界輿論，爲尼克松先生在這個選舉年的政治目的服務，使他能繼續推行戰爭「越南化」，而不是如他所聲稱的那樣「最好地爲和平事業服務」。

面對着這種情況，越南民主共和國政府堅決不准美國方面欺騙輿論。因此，出席巴黎會議的越南民主共和國代表團認爲公佈下列文件是有益的：

一、越南民主共和國在一九七一年六月二十六日的私下會晤中，提出的九點的全文；越南南方共和臨時革命政府在一九七一年七月一日提出的七點的全文。

二、美國在一九七一年十月十一日向越南民主共和國提出的八點的全文；白宮在一九七二年一月二十五日公佈、於一九七二年一月二十七日在關於越南問題的巴黎會議上提出的八點的全文。

三、關於取消預定在一九七一年十一月二十日舉行的私下會晤的美國方面的三封信和越南民主共和國方面的兩封信。

一九七二年一月三十一日於巴黎

（一）

越南民主共和國在一九七一年六月二十六日提出的九點倡議和越南南方共和臨時革命政府在一九七一年七月一日提出的七點倡議

越南民主共和國政府在一九七一年六月二十六日私下會晤時提出的九點和平倡議

一、必須在一九七一年內從越南南方和印度支那其他國家撤走美國及屬於美國方面的其他國家的全部軍隊。

二、釋放在戰爭中俘虜的全部軍人和平民，將同上述第一點中所提到的撤軍同時進行和同時結束。

三、美國在越南南方停止支持阮文紹—阮高其—陳善謙，以便能在西貢成立一個贊成和平、獨立、中立和民主的新政權。越南南方共和臨時革命政府將同上述政權進行談判，以便解決越南南方內部事務和實現民族和睦。

四、美國政府必須對由美國給全體越南人民所造成的損失承擔全部責任。越南民主共和國政府和越南南方共和臨時革命政府要求美國政府賠償美國在越南南北兩方所造成的損失。

五、美國必須尊重一九五四年關於印度支那問題的日內瓦協議和一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議。美國必須停止對印度支那各國的侵略和干涉，以便讓印度支那人民自己解決自己的問題。

六、印度支那各國之間的問題將由印度支那各方在互相尊重獨立、主權、領土完整和互不干涉內部事務的基礎上加以解決。越南民主共和國準備參與這些問題的解決。

七、在達成關於上述問題的協議之後，各方將實現停火。

八、將設立國際監督。

九、爲實現印度支那人民的基本民族權利，爲越南南方、老撾和柬埔寨的中立，以及爲在這一地區建立持久的和平，國際保證將是必不可少的。

這九點是一個整體。

越南南方共和臨時革命政府於一九七一年七月一日在關於越南問題的巴黎會議上提出的七點倡議

從越南人民的和平與民族獨立的願望出發，適應美國人民和全世界人民的和平願望，爲了表明自己的誠意並使關於越南問題的巴黎會議取得進展，在十點全面解決辦法的基礎上，繼一九七〇年九月十七日的八點倡議和一九七〇年十二月十日的三點聲明之後，越南南方共和臨時革命政府宣布如下：

一、關於美軍全部撤出的期限

美國政府必須停止侵略越南的戰爭，停止推行戰爭「越南化」政策，從越南南方撤走美國和美國陣營中其它外國的全部軍隊、軍事人員、武器和戰爭工具，拆除在越南南方的全部美國軍事基地，而不得提出任何條件。

美國政府必須明確規定從越南南方撤出全部美軍和美國陣營中的其它外國軍隊的期限。

如果美國政府確定了期限，規定在一九七一年內從越南南方撤走全部美軍和美國陣營中其它外國軍隊，各方將同時商定以下事宜：

甲、關於從越南南方安全撤走全部美軍和美國陣營中其它外國軍隊的事宜。

乙、關於全部釋放在戰爭中被俘的各方軍事人員和非軍事人員（包括在越南北方被俘的美國飛行員）以使所有上述人員能迅速返回家園的事宜。

這兩項行動將在同一天開始並且在同一天結束。

一俟各方就從越南南方撤走全部美軍和美國陣營中其他外國軍隊一事達成協議，越南南方人民解放武裝力量同美軍和美國陣營中的其它外國軍隊之間將立即實行停火。

二、關於越南南方的政權問題

美國政府必須真正尊重越南南方人民自決權。停止干涉越南南方內部事務，停止支持以阮文紹爲首的現在在西貢掌權的好戰集團，停止包括在選舉問題上進行欺騙活動在內的一切旨在維持傀儡阮文紹的手法。

期望和平和民族和睦的越南南方的各階層、社會和宗教力量將通過各種辦法在西貢組織一個贊成和平、獨立、中立和民主的新政權。越南南方共和臨時革命政府將立即和這個政權舉行會談，以解決如下問題：

甲、組織一個廣泛的由三部分組成的民族和睦政府，這個政府在和平恢復到舉行大選期間行使職能，並在越南南方組織大選。

一俟民族和睦政府成立，越南南方人民解放武裝力量同西貢政權的武裝力量之間將停火。

乙、在得到必要的保證的情況下採取具體措施，以禁止對於曾同這一方或另一方合作過的人採取一切恐怖、報復和歧視行動，保證越南南方人民的各項民主自由權利，立即恢復所有由於政治原因而被拘押的人的自由，解散所有集中營，撤除一切形式的強制和威脅，以便人民能完全自由地返回家園和自由地從事他們的職業。

丙、穩定並逐步改善人民生活，創造條件使每個人都能爲醫治戰爭創傷和重建國家貢獻自己的才能和力量。

丁、就確保在越南南方舉行真正自由、民主和公正的大選的措施達成協議。

三、關於在越南南方的越南武裝力量的問題

越南各方將本着民族和睦、平等和互相尊重的精神，在沒有外國干涉的情況下，根據戰後的局勢和減輕人民負擔的考慮，共同解決在越南南方的越南武裝力量問題。

四、關於越南的和平統一以及北方地區和南方地區的關係

甲、在沒有外來干涉的情況下，在任何一方都不強迫和吞併另一方的情況下，在兩個地區進行商討和達成協議的基礎上，通過和平手段逐步實現越南的和平統一。

在國家統一之前，北方和南方將建立正常關係，保證來往自由，通信自由，選擇居留地自由，並根據互利互助的原則建立經濟文化關係。

在沒有外來干涉的情況下，由兩個地區的越南人民的有資格的代表在協商的基礎上解決與兩個地區有關的一切問題。

乙、遵照一九五四年關於越南問題的日內瓦協議的規定，在越南國家暫時分爲兩個地區的情況下，越南北方和南方都不加入與任何外國締結的軍事同盟，不准任何外國在各自的土地上擁有軍事基地、軍隊和軍事人員，以及不承認任何國家、任何軍事同盟或集團的保護。

五、關於越南南方的和平中立外交政策

越南南方將奉行和平中立的外交政策，根據和平共處五項原則同所有國家——不論其政治和社會制度如何——建立關係，同所有國家建立經濟文化關係，接受外國在開發越南南方資源方面的合作，接受任何國家不附帶任何政治條件的經濟技術援助，並參加區域經濟合作計劃。

在這些原則基礎之上，在戰爭結束之後越南南方和美國將建立政治、經濟和文化方面的關係。

六、關於美國給兩個地區的越南人民所造成的損失

美國政府必須對它給兩個地區的越南人民所造成的損失和破壞承擔全部責任。

七、關於對將簽訂的協議的尊重和國際保證

關於對將簽訂的協議予以尊重的方式和國際保證的方式，各方將謀求一致的意見。

（二）

美國的八點建議

一九七一年十月十一日美國給越南民主共和國的八點建議：

一、美國同意從越南南方全部撤走所有美軍和其他同南越政府結盟的外國軍隊。撤退將按下述方式進行：

——在這個原則聲明於一九七一年十二月一日以前簽署的條件下，美國和盟國的軍隊，除少數必要的技術顧問、後勤人員以及第六點所提到的停火觀察人員外，將至遲於一九七二年七月一日撤走。這種撤走的最後日期無論如何將不超過簽署這項原則聲明之後的七個月期限。

——剩餘人員將逐步撤走；這種撤走將在第三點提到的總統選舉前一個月開始，即與第三點提到的現任南越總統和副總統辭職同時開始。這種撤走將於總統選舉日期之前結束。（注）

二、釋放在整個印度支那所俘虜的所有軍人和無辜的平民將同第一點中提到的撤軍同時進行。雙方將在這項原則聲明簽字之日提出在整個印度支那被拘留的軍人和無辜的平民的全部名單。釋放將在撤軍的同一天開始，並且將於一九七二年七月一日完成。釋放工作將至遲在這項聲明簽字後的七個月內完成。（注）

三、南越的政治前途將遵循下列原則：

南越的政治前途將留給南越人民在不受任何外來干涉的情況下自行決定。

將在以這項聲明的原則爲基礎的最後協議簽字後六個月內在南越舉行自由和民主的總統選舉。（注）這次選舉將由一個代表南越所有政治力量的獨立機構加以組織和安排。這個機構將在達成最後協議之日承擔責任。這個機構的責任之一是決定候選人的資格。南越的一切政治力量都可以參加選舉和提出候選人。將對這次選舉進行國際監督。

在總統選舉舉行以前一個月，南越現任總統和副總統將辭職。參議院議長作爲看守政府首腦將負起除了和選舉有關的責任以外的行政管理責任，和選舉有關的責任將繼續由獨立的選舉機構負擔。

美國方面宣布：

——它將不支持任何候選人，並且將在選舉中完全保持中立。

——它將遵從這次選舉的結果和南越人民自己決定的任何其他政治程序。

——它準備確定它同南越現存的任何政府的軍事和經濟援助關係。

雙方一致同意：

——南越和印度支那其他國家將採取中立的外交政策。（注）

——越南的重新統一應當在北越和南越進行討論和取得協議的基礎上作出決定，不得由任何一方施加強制和進行吞併，不得由外國進行干涉。

四、雙方將尊重一九五四年關於印度支那問題的日內瓦協議和一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議。外國不得干涉印度支那國家的事務，讓印度支那人民自己解決他們自己的事務。

五、印度支那國家之間存在的問題將由印度支那各方根據互相尊重獨立、主權、領土完整和互不干涉內政的原則來解決。在將要解決的問題中，要實行這一原則：印度支那各國的一切武裝部隊必須留在自己的國境內。

六、在簽署最後協議的時候，將開始在印度支那全境實行全面停火。作爲停火的一部分，外部軍隊不得再滲入印度支那的任何國家。

七、對這個協議的軍事方面將進行國際監督，這包括停火和停火規定，釋放戰俘及無辜平民，從印度支那撤走外部軍隊。（注）

八、對印度支那人民的基本民族權利、印度支那各國的中立（注）及那個地區的持久和平實行國際保證。

雙方表示願意參加爲此目的和其他適當的目的而舉行的國際會議。

（注）：這些段落的內容與白宮在一九七二年一月二十五日公佈的、並於一九七二年一月二十七日在關於越南問題的巴黎會議上提出的八點建議的內容有出入。

白宮於一九七二年一月二十五日公佈的、並於一九七二年一月二十七日在關於越南問題的巴黎會議上提出的八點建議

一、所有美國部隊和同南越政府結盟的其他外國部隊將在達成一項協議後六個月以內完全撤出南越。

二、釋放在整個印度支那俘虜的所有軍人和無辜平民的工作將同第一點中提到的撤軍同時進行。雙方將在協議簽字之日提出在整個印度支那被拘留的軍人和無辜平民的全部名單。釋放將在撤軍的同一天開始，將在撤軍完成時完成。

三、南越的政治前途將遵循下列原則：

南越的政治前途將留給南越人民在不受外來的干涉的情況下自行決定。

將在達成一項協議後六個月以內在南越舉行一次自由和民主的總統選舉。這次選舉將由一個代表南越所有政治力量的獨立機構加以組織和安排。這個機構將在達成協議之日承擔責任。這個機構的責任之一是決定候選人的資格。南越的一切政治力量都可以參加選舉和提出候選人。將對這次選舉進行國際監督。

在總統選舉舉行以前一個月，南越現任總統和副總統將辭職。參議院議長作爲看守政府首腦將負起除了和選舉有關的責任以外的行政管理責任，和選舉有關的責任將繼續由獨立的選舉機構負擔。

美國方面宣布：

——它將不支持任何候選人，並且將在選舉中完全保持中立。

——它將遵從這次選舉的結果和南越人民自己決定的任何其他政治程序。

——它準備確定它同南越現存的任何政府的軍事和經濟援助關係。

雙方一致同意：

——南越和印度支那其他國家將採取符合一九五四年日內瓦協議的對外政策。

——越南的重新統一應當在北越和南越進行討論和取得協議的基礎上作出決定，不得由任何一方施加強制和進行吞併，不得由外國進行干涉。

四、雙方將尊重一九五四年關於印度支那問題的日內瓦協議和一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議。外國不得干涉印度支那國家的事務，讓印度支那人民自己解決他們自己的事務。

五、印度支那國家之間存在的問題將由印度支那各方根據互相尊重獨立、主權、領土完整和互不干涉內政的原則來解決。在將要解決的問題中，要實行這一原則：印度支那各國的一切武裝部隊必須留在自己的國境內。

六、在簽署一項協議的時候，將開始在整個印度支那實現全面停火。作爲停火的一部分，外部軍隊不得再滲入印度支那的任何國家。

七、對這個協議的軍事方面將進行國際監督，這包括停火和停火規定、釋放戰俘及無辜居民、從印度支那撤走外部軍隊、實行印度支那各國的一切武裝部隊必須留在自己國境內的原則。

八、對印度支那人民的基本民族權利、印度支那各國的地位及那個地區的持久和平實行國際保證。

雙方表示願意參加爲此目的和其他適當的目的而舉行的國際會議。

（三）

越南民主共和國和美國關於取消一九七一年十一月二十日私下會晤問題的交換信件

美國方面一九七一年十月十一日的信：

在九月十三日會晤時，春水部長說，美國方面應當重新考慮北越人提出的各種建議。北越方面還說，如果美國方面提出一個寬宏的建議，北越方將寬宏地予以答覆。美國認爲，這個新的建議遠遠超過了再寬宏不過的限度，美國充分考慮了北越的各種建議。美國希望北越的答覆能表現出同樣的態度。

基辛格博士準備於一九七一年十一月一日會晤黎德壽先生或河內另外一位同級人士以及春水部長。他將準備在這次會晤中考慮前幾次在這裏的會晤中所討論過的其他問題。

在此期間，希望雙方更要避免只能使局勢複雜化的公開聲明來增加壓力。

美國方面相信這些新的建議將作爲了在一九七一年年底以前通過談判獲得一個公正解決辦法而作的最後一次努力。

越南民主共和國方面一九七一年十月二十五日的信：

越南民主共和國方面以本信答覆美國政府一九七一年十月十一日提出的關於預定在一九七一年十一月一日由基辛格特別顧問同黎德壽特別顧問和春水部長進行私下會晤問題的建議。

黎德壽特別顧問和春水部長準備於一九七一年十一月二十日十時在上次會晤地點會晤基辛格特別顧問。之所以提出這個日期，是因爲黎德壽特別顧問目前有事留在河內，春水部長目前由於健康原因正在治療。

美國方面一九七一年十一月三日的信：

基辛格博士同意同黎德壽特別顧問和春水部長於一九七一年十一月二十日十一時三十分在原址進行一次私下會晤。

美方希望另一方在舉行這次會晤之前不要提出關於談判的公開建議。至於美方，它將不提出任何這類建議。

越南民主共和國方面一九七一年十一月十七日的信：

越南民主共和國方面在以前已告知，春水部長和黎德壽特別顧問準備於一九七一年十一月二十日同亨利．基辛格特別顧問進行私下會晤。

今天，我們遺憾地告知你們，黎德壽特別顧問由於身體不好將不能參加擬議的會晤。春水部長仍準備按照商定的時間在一九七一年十一月二十日十一時三十分同基辛格特別顧問進行私下會晤。

美國方面在一九七一年十一月十九日的信：

一九七一年十月十一日，美國方面提出了一項爲了在對所有各方都公平合理的基礎上迅速結束戰爭的完整的建議。美國的建議充分地考慮了北越方面所提出的建議，其中包括上次在一九七一年九月十三日私下會晤期間所出現的一切憂慮。美國方面過去也已指出，它將準備考慮前幾次在這裏的會晤中所討論過的其他問題。

美國方面曾建議基辛格博士同黎德壽特別顧問或者河內另外一位同級人士以及春水部長於一九七一年十一月一日進行會晤。北越人在一九七一年十月二十五日的信中說，黎德壽特別顧問和春水部長準備於一九七一年十一月二十日會晤基辛格博士。美國方面接受了這個日期。

一九七一年十一月十七日，北越方面通知美國方面，黎德壽特別顧問病了，因而不能參加十一月二十日的會晤。美國方面對於他的生病表示遺憾。在這種情況下，會晤將是沒有意義的。

美國方面準備會晤黎德壽特別顧問或者北越政治領導方面的其他任何代表以及春水部長，以便在對所有各方都公平合理的基礎上迅速結束戰爭。美國方面將等待北越方面對會晤日期提出建議。

西哈努克親王講話
（上接第一版）

能夠同周恩來總理閣下和佐勒菲卡爾．阿里．布托總統閣下共同在這裏參加中華人民共和國爲巴基斯坦總統而舉行的國宴，這樣一個非常幸運的場合，這不僅是我的極大榮譽，也是柬埔寨人民、柬埔寨民族統一陣線、柬埔寨王國民族團結政府，以及柬埔寨民族解放武裝力量的極大榮譽。我要借此機會爲給予全體柬埔寨人民以這樣的榮譽而向周恩來總理閣下表示我最深切的謝意。全體柬埔寨人民現在正在對侵略我國的美帝國主義進行戰鬥，美帝侵佔了金邊——我國的一部分，推行新殖民主義，破壞我國的獨立、不結盟、領土完整和民族團結，而我國是站在整個第三世界爲反對侵略、反對帝國主義、新老殖民主義，爲反對不正義行動的鬥爭的最前列。我認爲，我們在這樣一個宴會上聚在一起，是一個偉大的象徵，因爲，周恩來總理講得好，我們——中國、巴基斯坦和柬埔寨都是非正義行爲的受害者，是某些大國的爭霸者，這些大國想把他們的統治強加於我們第三世界，強加於我們亞洲、非洲和拉丁美洲，而這是與人民自決的原則、各國人民平等的原則以及和平共處的原則背道而馳的。

我們柬埔寨是一個很小的國家。世界上有些人認爲我們是弱的。不，我們並不弱。我們雖是小國，然而並不弱　因爲，我們是團結一致的。

我國人民具有歷史非常悠久的文明，有將近兩千年的文明。我們從來就是一個井然有序的國家，直到十九世紀，我們一直是獨立的國家，而在十九世紀，法國殖民主義使我國殖民化了，但是，過了八十年，我們從法國手中奪回了我們的獨立以後，我們甚至在沒有美援的情況下，也能完全獨立地發展。我們曾是第三世界中唯一拒絕美援的不結盟國家。儘管沒有美援，我們仍然能夠不斷取得進步。但是，美帝國主義卻不饒過我們，不饒過西哈努克，因爲我們拒絕了美援。這就是我目前在北京而不在金邊的原因。然而，作爲我的國家和人民的元首，我正在進行反擊。我相信我們一定能夠取得勝利，因爲正像我說過的那樣，我們小而不弱。我們是團結一致的人民，我們將永遠拒絕受其他國家——即使是很大很富有的國家——的任何形式的統治。我們寧願貧困，但是要自由。我們之所以感激中國，是因爲中國儘管是一個大國，但是它的行動是一位支持正確的原則，支持正義、平等和不干涉別國內政的原則的真正的兄弟的行動。中國同帝國主義者和擴張主義者完全相反。我們站在巴基斯坦一邊，這是因爲我們決不接受這樣一個原則，即：外國可以干涉一個主權國家事務的原則。主權國家不容分裂。我們決不容忍被分裂，所以我們支持巴基斯坦。

敬愛的佐勒菲卡爾．阿里．布托總統剛才在講話中說得好，外國的佔領、外國對我國事務的干涉是十分暫時的現象而不是永久性的，正義必將在我們進行的戰鬥的最後一個回合中得勝。人民決不會容忍被分裂。所以我相信，柬埔寨必將重新成爲一個統一的國家。台灣必將統一到它的祖國——中華人民共和國裏來。東西巴基斯坦必將統一。我肯定這一點，相信這一點，深信這一點，因爲，舉例說，我們在印度支那已經看到了這一點。美國出動了用最新式的武器武裝起來的世界上最龐大、最現代化的軍隊來攻打我們，但是，主席，我們非常敬愛的毛澤東主席曾經說過：「武器是戰爭的重要的因素，但不是決定的因素，決定的因素是人不是物。」我們印度支那人民相信，我們是在捍衛一個正義的事業，是在捍衛我們永遠不容外國侵佔的神聖國土。我們印度支那決不可能成爲任何人的殖民地，即使他的名字是美國——所謂世界頭號強國——也罷。我們有人力，有信念，有崇高的理想，同時，我們也有武器。例如，就柬埔寨而言，中國正在向我們提供也是很現代化的武器。所以，我們既有人力和信念，也有武器，我相信，我們必將贏得勝利。在我結束講話時，請允許我再次表示我的信念，這就是，中國將很快使台灣統一到祖國懷裏來，同時，我也相信，巴基斯坦全體人民以後也將統一起來，這就是我的結束語。非常感謝你們。

女士們，先生們，親愛的朋友們，同志們，請允許我提議：

爲毛澤東主席閣下的健康、長壽，

爲巴基斯坦總統佐勒菲卡爾．阿里．布托閣下和夫人的健康、長壽，

爲我的敬愛的兄弟周恩來總理閣下和夫人的健康、長壽，

爲在座的所有中國和巴基斯坦兄弟姐妹們的健康，

爲在座的外交團的所有友好國家的代表和他們的夫人的健康，

爲在座的所有朋友們的健康，

爲中巴兩國政府的爲我們亞、非、拉爭取更加美好的未來的政策——因爲中國和巴基斯坦是爲我們的共同理想即正義、自由、友愛和平等而戰的戰士——的成功，

乾杯！

謝謝你們。

我駐布隆迪代辦杜易離北京赴任

【新華社北京一九七二年二月二日電】中華人民共和國駐布隆迪共和國大使館臨時代辦杜易，今天乘飛機離京赴任。

普慶　珠江　南洋
攝影隊深入歐洲無人地帶實地拍攝科學片
明天獻映
奇異的綠洲
揭開大自然奧秘
有最悅目的畫面　有最美妙的音樂
寫動物世界奇趣
天然七彩　中文字幕
如入人間仙境　使你心曠神怡

普慶　南華　南洋　珠江　高陞　銀都
轟動全球戰役
越南人民粉碎法帝國主義
奠邊府大捷
最後今天獻映
越南人民　保家衛國　決戰決勝　擊敗法帝
戰爭激烈　驚天動地　歷史紀實　重現銀幕

高陞
明天選映
鳳凰公司彩色歌舞巨片
海燕
歌舞開心　抒情故事　感人肺腑
王小燕　江漢　梁珊　主演

高級廠房平租
地址：觀塘偉業街
面積：三樓至九樓每層一萬二千呎
租金：每呎四角五分
優點：樓高十二呎交通方便
洽商：電話K422231—5

中醫教授　蔡啓超　主診
風濕　胃病　耳鼻　喉舌　皮膚　瘡毒　瘰核　痔漏

大公報　分類廣告

巴士租賃　大中小型旅遊巴士

潘柏　九龍彌敦道三一二號三樓　香港德輔道中二五四號二樓
祖傳秘方　診症時間

雷英華　歷任各中醫學院教授
胸腹脹痛　頭暈腦痛　鼻淵臭爛　口腔潰瘍　皮膚瘡毒

遺失聲明
遺失聲明

拒絕英所提反建議
堅持要英放棄與羅得西亞的「解決辦法」

【法新社埃塞俄比亞首都亞的斯亞貝巴二日電】出席安理會會議的非洲國家，今天最後拒絕了英國對一項關於羅得西亞的決議草案所提出的反建議。

非洲國家在會議上堅持提出該項嚴厲的決議草案，要求英國放棄去年底同羅得西亞當局談判的那個解決辦法。

英國政府爲推行這一陰謀，不顧津巴布韋人民的強烈反對，今年初又派出一個由英國法官皮爾斯率領的「委員會」到羅得西亞對這個「協議」進行所謂「民意測驗」。津巴布韋人民對此表示極大憤慨。他們不畏強暴，舉行示威遊行，堅決反對英國政府玩弄的這一騙局，並對英—羅「協議」進行有力的揭露。這充分反映出津巴布韋人民堅決爭取民族獨立的頑強意志。

（新華社）

對外貿易增長率減緩 銀行業務難樂觀

銀行業監管處長也認為美元貶值難救危機

去年末季銀行存款貸款增長率比前三季低

【本報訊】銀行業監理處長柏德臣昨日在展望今年本港銀行業的情況時指出，去年八月美國宣佈「新經濟措施」後所出現的商業形勢不明確情形，在十二月美元貶值及各種幣值調整之後，仍未見有任何好轉跡象。柏德臣預料一九七二年香港貿易增長率的減緩，將會在本港銀行的收益上反映出來。

柏德臣認為，今年各銀行的本地業務將不可能得到更大的收益，同時，銀行存放在海外的儲備金的利息收入也會減少。他只把增加收益的希望寄托在「國際金融方面」。

柏德臣透露，一九七一年最後一季銀行存款及貸款的增長率，均較前三季為低。這[illegible]的一個例證。

柏德臣[illegible]本港銀行與金融事業的展望[illegible]顯示，這是各銀行[illegible]有所增加的一年」。他[illegible]港銀行在其他國家開進行，認為「[illegible]的貿易中所擔任的金融任務日見重大」。

柏德臣說，截至一九七〇年底時，本港註冊銀行的已繳股本為七億七千六百七十萬元，公佈的準備金為五億七千九百一十萬元。領牌銀行共七十三家，開設分行為四百三十一家。此外，外國銀行有四十家在港設立辦事處。

關於存款數字，據透露，一九七一年內，銀行存款增加百分之二五點六，即增至一百八十七億八千五百萬元。貸款增加百分之二二點四，增至一百一十八億三千六百萬元。銀行貸與股票經紀的款項增加百分之七十四，表明股票交投數量大增，炒風熾盛。

人們不要美元要黃金 金價昨創兩年來高紀錄

金銀業人士預測金市續趨漲美鈔會更低

【本報訊】在歐洲金價的暴漲影響下，本港黃金價格昨天亦大幅度上漲至每兩三三五元，創下了七〇年一月本港黃金買賣改為九九標準金以來的最高紀錄。同時，美元繼續下跌，顯示去年十二月中旬被迫貶值的美元，至今地位依然不穩。人們從一個半月來的事實清楚看到，美元的貶值，並不能解脫美國金融危機的重重難關。

最近一個月來，本港金融市場上，在美元趨向下跌的形勢下，黃金價格不斷升高。一月三日金價為三一四點三七五元，比去年十二月十五日美元貶值消息傳來後的金價三〇四點八七五漲了百分之三強；一週前的一月廿六日金價又升至三二四點六二五；至昨天最高漲至三三五元，比一週前又上漲了百分之三強；比一個月前則上漲了近百分之十。這種上漲幅度的趨勢亦為近年來不多見的。

據金銀業人士昨晚反映，由於美元不穩定，預測今日金價仍會稍有上升的趨勢。而從昨晚歐洲傳來的消息看，美鈔今日開市也會比昨天更低一些。一般人對美元表示消淡（詳情請看經濟版）。

飛仔電車內做世界 稽查詢問竟遭圍毆

灣仔一對「情侶」電梯劫女住客 軒尼詩道一鞋店關鐵閘捉劫賊

【本報訊】昨晚六時，三名飛仔在電車上向乘客打荷包。電車公司一名稽查詢問時，遭其中五、六名飛仔攔截打傷。三名劫匪得以逃走。

傷者姓黃，四十五歲。當時，一名姓盧的乘客報稱在一架向東行駛的電車頭等車廂，遭三名飛仔偷去銀包。傷者詢查時，另五、六名飛仔在雪廠街附近的電車站，將電車車門撞毀，衝上電車攔截傷者，並將他打傷。其時，三名劫匪即跑落電車逃去無蹤。

灣仔軒尼詩大廈，昨天傍晚，有一男一女劫匪在電梯內截劫兩名女住客。

兩名被劫女住客，分別住在軒尼詩大廈的H、I座。昨晚七時許，她們在該大廈波斯富街邊門進入大廈候乘電梯，另外還有兩個男人。不久，一對情侶般的男女也入梯內，當梯上升之際，這對「情侶」突然向那兩名女住客下手。在威脅下，兩個女住客被劫去數百元現款。但該兩劫匪沒有搜掠同在電梯內的兩名男子。

據說，兩匪穿着斯文，不是長髮飛仔。

灣仔軒尼詩道五三一號地下，昨晚被賊打劫。該店老闆機警，竄出大門關鐵閘捉賊。但在混亂中，劫匪已遁去無蹤。上址是高宜鞋店。昨晚八時左右，三名劫匪闖入店中時，該處一帶人來人往，正是旺市時候。據說，三匪入內有所動作時，被該店老闆發現。他十分機警，趁勢走出大門口，拉下鐵閘，並走過左鄰一間鞋店借電話報警。據說，店中職員合力捉拿了其中一名劫匪。另兩人在混亂中逃去。另一說則是：被困在店中的一名劫匪持有利刀，威脅店員，由後門逃去。

兩名女子昨晨駕車到銀線灣準備冬泳時被三名青年截劫三匪得手後還搶了她們的私家車離去

劫案發生於九龍清水灣道十咪附近的銀線灣。昨晨七時許，兩名年青女子，駕車到該處冬泳，被三名飛型青年乘她們下車時，用硬物威脅搜劫。該兩女子沒有帶錢，身上只有兩張揸券。三匪遂將兩女子逐下車，駕她們的車輛駛去，事主後來徒步報警。

警方現時正尋找該輛編號AK二八X二號的白色房車，及三名年約二十餘歲青年的下落。

工廠屋火燭 一人慘燒死

【本報訊】昨晚十一時許，九龍彩虹道二二四至二二六號十五層工廠大廈天台發生火燭，一間木屋被焚燬，一人被燒死。該木屋是一間棉紡廠所有的天台貯藏室。

居民領回港證返鄉 廿日來六萬五千人

領證處連日有人龍居民盼加人手

【本報訊】春節臨近，回鄉探親度節者漸增。據本港移民局統計，由上月十日至本月一日止，共發出「回港證」六萬五千四百一十一張。

近日以來，領「回港證」的居民更多，港九的五個簽發「回港證」的辦事處都出現領證者長龍。雖然，五個辦事處由昨日起一連十四天，每日延長辦公時間至下午六時，但由於辦事處內人員不足，所以領證者都要花很長時間才能領到「回港證」。領證者希望各辦事處增加人手，提高工作效率。

深圳廣州轉四鄉 聯運票今起辦理

水陸兩線旅客由八日起啟程

【本報訊】中旅社及該社九龍分社，今日起接受同胞預訂經深圳、廣州沿水路及公路轉四鄉的聯運票。

春節返四鄉探親的旅客，到中旅社及九龍分社訂票後，於指定日期，憑訂票單到港九新界十八個地點任何一處取票。

這兩條聯運線的旅客，將於本月八日及以後啟程。

私家車失事 兩男女受傷

【本報訊】昨日下午一時五十分，石澳道近大風坳，有一輛私家車撞向道旁，兩人受傷。兩傷者：林模，二十歲，女，住筲箕灣愛村三十X號；何偉成，二十歲，男，住七姊妹道四十九號十五樓。車上司機無恙。

中學生成黑人物 踢同學入十四K

黑勢力向學校滲透

【本報訊】在敗壞的社會風氣影響下，「十四K黨」黑勢力繼續在向學校滲透，陷害青年。一名十七歲學生，結交損友，被賜入「十四K黨」後，又誘騙另兩名男女同學加入「十四K黨」。

這名十七歲學生，是紅磡佛光街一間中學的會考班學生，被人誘騙加入「十四K黨」後，於去年十月中在校內與一名中學四年級的十五歲學生劉某交談，問劉有無參加任何黑社會組織，自己表示是黑社會「十四K黨」的「四九仔」，隸屬大角咀「錄」組，竟問劉是否需要其作「保家」[illegible]，收取劉三元六角入會費，與打手勢，選[illegible]。至十一月中，同校十六歲中學三年級女學生與另一女同學發生意見。這名姓左的青年竟為女同學覓「保家」出頭，並揚言自己是「十四K黨四九仔」，教女同學背誦黑社會隊語詞句及打手勢，收取入會費三元六角。

這件事終被揭發，這名十七歲姓左的青年被拘控於新蒲崗裁判署，昨天被押候至九日[illegible]判。

天氣預測

和緩東風，[illegible]，曠地方清新，帶霧。下午最高氣溫約十八度。後轉[illegible]涼。

昨天的紀錄

氣溫 最高 二〇點六度 最低 十七度 陽光 六點八小時

興達表醫生家屬 將奠儀捐給勞校

勞教會及勞校師生表感謝

【本報訊】港九勞工教育促進會代表勞校全體師生，對興達表醫生遺屬送給勞校的賻款港幣三千九百四十五元，表示感謝。

興醫生生前任勞校籌款委員會副主任多年，關心本港工人子弟教育事業。其遺屬體念其意志，特將親友致送的奠儀全部捐贈勞校。

共商防賊大計

半山區某大廈住客不斷被劫，連晚在天台集會，決定防盜措施以謀自保之外，並促警方負起維持治安的責任。

特稿

半山區一間大廈天台，近日連續幾個晚上，舉行住客大會，商討防盜大計。

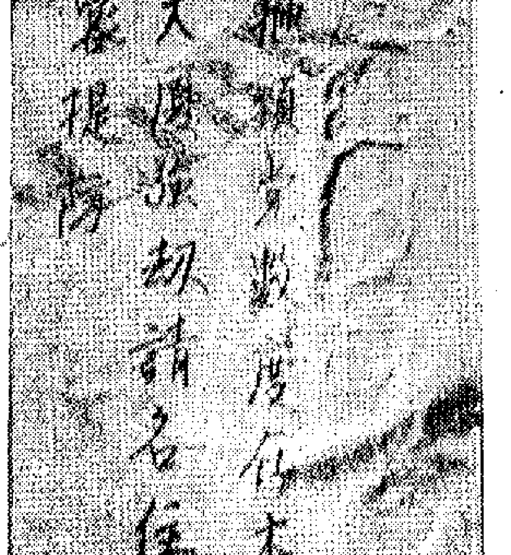
這間大廈，在太平山腰的學校區，雖是地處半山，但也不是靜寂地帶，在它的不遠處亦有兩個治安單位，住在這裏，居民看來可以「安枕無憂」。可是，事實卻不是這樣，這一帶的居民也一樣日夕提心吊膽，人人擔心什麼時候遇劫。就居民說，今日香港治安之壞，有目共睹，遇劫機會人人均等。就在這幢大廈的通衢大道，曾先後發生過不知多少宗劫案，單在兩度「天橋」處，劫匪已數度出手，入夜之後更形猖獗。有人被搶金錶，有被箍頸，有人被洗劫，有人因為身上無財物而被刺傷，有人被迫……。總之，街坊都懷戒心。

那間大廈的走廊最近曾出現一張通告：「獅蠍黨數度在本大廈強劫，請各位住客提防。」事情已發生在大廈之內，哄動了全體住客，男女老少，無不以此為話題，都感不安。為了安全，於是有人發起召開住客大會，商討防盜大計。因此，在大廈的天台上，一連幾晚，住客雲集，你一言，我一語，議個不停，共謀對策。

不少住客在開會時，關心地問，誰是在大廈被劫者。一個住客說：「唔講你哋都唔知，我比這個不幸者更早被劫。舊年某日，我夜歸，剛入大廈，在黑暗中，被兩匪衝上，推埋牆角，用刀架在我頸上，結果我被掠去手表現款千多元。」又一位婦人說：「就在先幾日，外出歸來，被一名飛仔跟着，用刀仔拍住，搶去手袋，門口還有兩個睇水添。」因而防心有餘悸。住地坪的住客說，最近曾有多晚見到有人撬鐵門……。事[illegible]大廈[illegible]住客[illegible]被[illegible]光顧[illegible]多次的了。

這幢大廈的住客經過三晚會議，匯集大家的意見，決定了許多防盜措施，以謀自保。那裏的居民最後強調指出，警方應該加強巡邏，切實負起保障居民生命財產安全之責。

本報記者



一廠地批期將滿 明在拍賣行拍賣

地稅多少重估後才分曉

【本報訊】又一幅明年面臨重估地稅的工業地，定明日在拍賣行拍賣。

這幅地座落九龍通州街一〇四三號，面積約一千零二十方呎，批期由一八九八年七月一日起計七十五年，期滿有權續批二十四年少三日。也就是說，這幅地的第一個七十五年將於一九七三年六月卅日期滿，需要重估地稅。目前，這幅地每年地稅為二十八元一角，重估後要繳多少地稅，不得而知。

這幅地位於較早時招標出售的通州街一〇[illegible]號的隔鄰。與此同時，空置多時的中區一幅吉地，昨日也在報上刊出招標出售廣告。地皮位於德輔道中與利源東街交界處，包括德輔道中卅四號至卅八號及利源東街十四號至十五號，面積三千七百三十九方呎。

鴨脷洲電廠建廠工人 談判期間昨竟被開除

【本報訊】香港仔鴨脷洲發電廠將要建成，工人將被無補償解散，要求補薪一個月。在談判期間，資方竟以停工作威脅，並於昨日開除其中六十多名工人，引起工人不滿。工人希望資方接納他們的合理要求。

該批面臨失業的工人，包括在電器、燒焊、打鋼、造船等部門工作的。

日產汽車毛病 兩千輛將要收回

【本報訊】據來自東京的消息說，通方面人士說，約有二千輛經香港售出到世界各地的日本日產汽車公司的汽車，正在由該公司收回，原因是該廠新出產的斯特力（CEDRIC）和哥樂利亞（GLORIA）兩個牌子汽車的車輪發生了毛病。

[illegible]要收回的汽車，除[illegible]「LUX」外，都是車輪的輪胎和輪盤有不健全之處，經過久用後輪胎就會從輪盤脫出，[illegible]到整個車輪都會脫出。

[illegible]在本港代理日產汽車的合成汽車公司發言人昨天說，他們仍未接到日產汽車公司收回上述兩種汽車的通知。

天氣今轉涼

【本報訊】由於冷空氣從東路南下，本港今天氣溫會稍下降，天氣稍涼。海面的迷霧亦將會漸消散。天文台預測今晨可能有微雨，下午最高氣溫約十八度。

龍城數街道 明晨停供水

【本報訊】當局稱，九龍城若干樓宇將於明日（星期五）凌晨一時起至上午六時止，暫停供水五小時。

受影響的樓宇，在以窩打老道、太子道、喇沙利道及福祐道為界的範圍內。

外國人學中文的好課本

一位大學漢語教師說「基礎漢語」受歡迎

特稿

「基礎漢語」出版受重視

「由於新中國的國際地位日益提高，人們越來越希望多了解新中國。學習中文的潮流已經在外國人士中間出現了。『基礎漢語』的出版，真是非常及時，非常好！」

本港一間大學的一位專授漢語的教師，對於最近北京商務印書館出版了供外國學生學習漢語用的「基礎漢語」上冊，表示十分高興。她說，這本書到港以後，正在學習中文的外國學生們都表示很重視。他們立即去買了來看，還要求教師把這本書增添為授課教材之一。

這位教師說，她曾經和另一間大學的語言教師交談，大家認為「基礎漢語」是一本好課本，如果附有錄音帶就更理想。現在，大學裏的外國學生幾乎人手一冊「基礎漢語」。

消息很快傳到大洋彼岸，一些在美國教授漢語或研究語言的教授、學者，也來信托這裏的朋友代購這本書寄去，有些還要求代購一批，送給外國學生和朋友們。

這本在北京出版的「基礎漢語」，為什麼會受到這樣的重視和歡迎呢？這位語言教師談了她自己的一些體會和看法。

越來越多外國人學中文

她說，首先，我們要知道，語言是反映社會和人的思想的；同時，語言也是一種工具，你要比較真切地了解一個國家或者民族的社會制度、人民的生活狀況和文化、意識形態，就得要求自己能夠掌握一個國家或者民族的語言。因此，目前在這裏和世界其他地方出現的學中文的潮流，是和新中國的國際地位日益提高，中國人民在建設祖國事業中不斷取得成就分不開的。許多外國人士學中文主要的目的是為了了解和認識社會主義中國。

反映新中國社會的語言

在香港，不少外國人士選擇種種有利條件學習中文。目前在這裏學中文的外國人士，有增無減。香港大學、中文大學都設有專供外國學生學習漢語的語言中心，此外還有專供有關專門人員學習的學校和私人教授等。

但是，在漢語教科書方面，以往一直沒有得到較理想的解決。目前在幾間語言學校裏被採用的，都是比較舊的課本，包括一些是由外國人編寫的。在那些課本裏，比較多的是土話、歇後語和一些瑣碎的、空洞的客套說話，如「上有天堂，下有蘇杭」、「豈敢豈敢」、「過獎過獎」、「久仰久仰」之類，甚至有「蘇州多美女」之類極不健康的詞句；主要的是由於時代的不同，這些產生自舊社會的語言已經不能適用於今天新中國的社會了。因為在新中國，社會制度改變了，人與人之間的關係也改變了，出現了不少反映新社會、新事物和人的嶄新的精神面貌的新語匯，如人們在得到讚揚後表示謝意的，已經不是講「豈敢」、「過獎」的客套說話，而是誠懇的、謙虛的直接表示做得還不夠，還需要改進，希望提意見等等。因此，這些原有的教科書，已經越來越顯得追不上新社會，脫離實際，教師們在授課時也感到與課文內容有隔閡，而且需要找尋補充教材來滿足學生的需要。對抱着為正確了解新中國而學中文這一目的的外國學生來說，這些課本就更加大大不能滿足他們的需要了。他們渴望能夠多認識一些反映今天新中國社會的語言。

好像到了北京學習漢語

因此，「基礎漢語」的出版，就使他們感到高興不已。因為這儘管是一本教授學生具有進行簡單對話和閱讀簡易讀物能力的漢語課本，但是，書本的內容卻顯現了新氣象，課文雖然主要是應用於日常生活的對話，但那是健康的、充實的，如進行體育鍛鍊，看電影「紅燈記」，閱讀「人民畫報」，反映外國學生努力學習漢語等等，這些片段，在一定程度上反映了今天中國人民的生活和精神面貌，也正符合了多數外國學生為了解中國而學習漢語的目的和需要。

使外國學生們感到高興的，就是「基礎漢語」是採用簡體字排印。一直以來，他們就已經感到原有的課本裏的繁體字不完全符合需要，因為今天中國人民使用的是簡體字，中國出版的書籍報刊是簡體字排印的，所以，他們需要經常去找一些簡體字排印的書報來自己閱讀，而現在「基礎漢語」全部簡體字排印，正符合他們的要求。一些外國學生曾興奮地表示：「拿『基礎漢語』作為我們學習漢語的課本，就好像到了北京學習一樣。」一些學生說：「這才是現代的漢語，這才是我們需要學習的。」

去蕪存菁內容編排充實

這位語言教師還指出，「基礎漢語」在編寫方面也是十分認真和完善的，它綜合了解放以來出版的漢語讀本和漢語教科書的內容，經過去蕪存菁再選編而成，因此內容編排相當緊密充實，教師使用起來感到很滿意。她特別指出，「基礎漢語」是採用羅馬拼音方法的，這是中國人民吸取外來語言拼音方法的優點而加以採用推行的，這種在國際上通行流傳的拼音方法，將是中國語言今後發展的路向，從「基礎漢語」的出版，可以看到中國人民在文字改革方面不斷努力的成效。

這位語言教師最後深有體會地表示，在世界形勢不斷變化，中國的國際地位日益提高，中國的朋友遍天下的今天，如何將漢語正確地介紹給世界各國人民，對增進中國人民和世界各國人民的友好往來，是有重大意義的。因此，「基礎漢語」的出版，是一件令人非常興奮的事。

・本報記者・

港九各国货公司联合举行

賓酢晚歲

特價除外 九折优待

去年第二季與首季比較 當局增收水費千萬

食水加價大大加重了居民的負擔

【本報訊】當局增收水費，居民負擔隨而加重。僅在去年第二季內，當局的水費進賬便較未增水費前的第一季增加逾一千萬元。

據水務局一項統計數字顯示，去年第二季（即四、五、六月），所收的水費[illegible]

專訪

愁雲籠[illegible]

姜牛炳

慘被木船壓死的造船木工姜牛炳，遺下孤寡六口，生活徬徨。

妻子梁美好，為失去的丈夫，整晚流淚到天明，直至翌日下午，粥水都沒有進過一口，說話都有氣無力的。姜家五個子女，[illegible]

加重，為了養妻活兒，姜牛炳[illegible]班捱夜，捱到金睛火眼，身體越來越差，卒患胃病。近年來，由於體力難支，絕少加班，甚至間中歇上一兩天。妻子在家織籐籃，彌補開支。

由於死捱，兼且一般安全設備不佳，數十年來，姜牛炳不知受過多少次傷，損手損腳都是閒事。有一次，他腳[illegible]

今在花墟作遭遇戰 東昇跨海進擊英兵

實力雖有距離 仍須認真對付

[illegible]波」的序幕戰。同時為了節省開支，準備推選一些業餘球員參加。接着才安排本月二十日迎戰高些路隊的準備隊陣容。

據說，昨天見總隊已排下港隊兩個陣容，但剩餘好手還多，有關人士表示，為使那些[illegible]

因獎金問題鬧意見

【本報訊】流浪部分球員為了淘汰杯賽的獎金問題，曾於星期一起與該隊班主必得利鬧意見，後經數次談判，必得利對這些球員的要求，認為有理由的都願意接納，又表示對二一線波「偷雞」的球員應予處罰的罰款也暫不扣除，只要大家遵守會規，集宿集訓，對昨晚的一場比賽，依時報到出賽，便準備賽後把獎金及各人應得的「波糧」發付。但到了昨天下午，部分球員用書面向必得利提出十項要求，必得利仍是那句話，合理的就可接納。另有二、三球員向他提出，與這場比賽之後，因有事不返會集訓。必得利則認為「慣例」，要扣「波糧」。若干球員認為這個做法不對，實行[illegible]

去年第二季與首季比較 當局增收水費千萬

食水加價大大加重了居民的負擔

【本報訊】當局增收水費，居民負擔隨而加重。僅在去年第二季內，當局的水費進賬便較未增水費前的第一季增加逾一千萬元。

據水務局一項統計數字顯示，去年第二季（即四、五、六月），所收的水費總額達三千三百七十七萬一千五百三十一元五角八仙。而加價前的去年第一季度，水費總收入爲二千三百七十二萬零七百四十二元七角八仙，第二季比第一季整整增加了逾一千萬元。

據統計，去年第二季當局在住宅用水項下的收入爲一千七百四十三萬一千四百六十九元二角九仙，比第一季的一千三百五十三萬零九百五十六元零四仙，增加了近四百萬元，增加率爲百分之二十九。上述數字顯示，僅在去年第二季度內，本港居民便須多付水費近四百萬元之多。

工商業用水費的增加幅度更加驚人，據統計，第二季度當局在工商業用水項下的收入爲一千四百四十二萬二千七百一十六元零六仙，較第一季的八百七十一萬九千七百五十三元零六仙，增加了五百七十餘萬元，增加率達百分之六十五。本港工商界人士和一般居民，在當局將水費加價後，都大大加重了負擔，以何文田區部份住戶爲例，去年秋季的水費忽然猛漲近兩倍之多。

今年七月一日，工商業用水將再度加價，由去年四月一日加價後的每千加侖三元，增加至每千加侖收費四元，屆時工商業人士的負擔將更重。

三院拒供殮房殯殮 引起死者家屬不滿

昨天一病人遺體出殯曾有糾紛

【本報訊】東華三院上月宣佈，自本月一日開始，撤銷三院各殮房的借殮制度，除拒絕借殮之外，連在三院病逝的死者也不得在三院殮房出殯。昨晨，該院就因拒絕一名去世病人遺體在殮房出殯而引起糾紛。死者家人幾經交涉，醫院方面始准其收殮、出殯。

東華三院成立以來，殮房一向供外人作收殮之用，但東華三院曾在上月十七日貼出通告，說自二月一日起撤銷借殮制度。三院各殮房只用作收殮在三院留醫去世之病人遺體及三院其他用途。三院貼出此通告僅十天，突然又將通告撤銷，於上月二十七日另行發出一張通告。這張通告的內容，不但取消該院殮房百年沿用的外借的制度，連在三院病逝的死者在殮房出殯的制度也取消，該通告說：「自一九七二年二月一日起，三院各殮房只供暫時停放在三院留醫去世病人之遺體及三院之其他用途。」只供「暫時停放」，不供作出殯之用，因而便發生了昨日上午的糾紛。

本港各醫院殮房，市政事務處及徙置事務處目前均供病人去世出殯之用，唯獨東華三院突然取消，該院此舉，已引起了人們的注意。

新蒲崗港府合署 設有多個辦事處

【本報訊】新蒲崗港府合署大廈由上月開始啓用。在該合署設有辦事處的部門，包括有人事登記處、勞工處、社會福利署、新界民政署、

淘大職工宴黃篤修

【本報訊】淘大董事經理黃篤修在新加坡養病期間，在一宗嚴重車禍中受輕傷，日前無恙歸來。淘大董事長鄭誌坤、經理鄭正訓暨職工等特在淘大禮堂爲黃篤修舉行宴會。

鐵片路牌齊倒下 老婦人慘遭壓死

【本報訊】昨日上午十一時半，大埔安富道發生一宗意外，七十五歲老婦劉嫺，在行經該處路口時，附近的一疊鐵片突然倒下，砸在她身上，她頭部被擊重傷，送院後不治斃命。

該疊鐵片是建築用的抗鐵，當時放在一家五金店門前側邊。

港大明原堂學生會 本週日下午將開放

【本報訊】香港大學明原堂學生會將於本月六日（星期日）下午二時至六時舉行開放日，歡迎各界人士參觀。

明原堂爲香港大學最大的一所宿舍，寄宿學生共二百一十六人，計男生一百六十人，女生五十餘人；非寄宿生則共二百餘人。明原堂位於香港半山列提頓道

香港攝影學會 選出新任職員

【本報訊】香港攝影學會上週舉行會員週年大會，選舉一九七二至一九七三年度正副會長及各部委員，結果梁紹文蟬聯會長。副會長周宗濂、任適。秘書張雄川。司庫程偉成。沙龍主席關彼得。月賽主席謝善泉。委員張錦濤、黃新發、張志楠、韓龍潮、高柳堂、常淑珍。

萬年春滋補漿有新庄到 甘油磷酸鈉注射液到港

【本報訊】國產複方甘油磷酸鈉注射液已到港供應。該藥爲甘油磷酸鈉、卡古地鈉與磷酸士的寧（或硝酸士的寧）的滅菌溶液。爲缺鐵性貧血治療的補助劑，偶也用於白血病，供皮下或肌肉注射。

經銷商爲華健醫藥有限公司（電話K四四八八五一），國貨公司、藥行有售。

又，江蘇無錫中藥廠出品的萬年春滋補漿（口服液），最近運到10CC×10支的新庄應市，每盒港幣十二元，國貨公司、中西藥行有售。

讀者欄

迫遷的問題 住客收信後宜冷靜處理

答李岩先生：

關於商業樓宇業主迫遷的通知期限，法例規定爲六個月，即是說，如業主要收樓，要提前六個月通知。至於住宅樓宇的迫遷通知期限，則可以少至一個月，即提前一個月通知就可要求收樓。

還有一種是訂有租約的住宅樓宇及商業樓宇，業主如以租約期滿爲理由收樓，同樣要提前六個月通知。比如租約至今年三月到期，業主如想於三月到期後就收樓，應提前在去年九月就發出通知。

近日業主寄與住客的迫遷信相當多，而所給予的遷出期限也並不一致。作爲住客，對於業主的迫遷信應冷靜處理。首先分辨出自己所住的是商業樓還是住宅樓，業主是否照正手續迫遷。如果是無租約的住宅樓，在收到業主迫遷信後，住客仍可以去差餉物業估價署取一份「反對遷出表格」，填妥後用掛號信寄回給業主，以示反對。

大佛口郵局 有個獨鐵閘

編輯先生：

我很少寄信的，最近到灣仔大佛口寄信，未入門口，已使我覺得不大通暢。原來大門中央有一條鐵條直插而下，距入口的兩扇玻璃門約兩呎左右。

問題就在這條鐵。不論出入郵政局，都要從這條鐵的兩旁走過。出門更麻煩，門開處，這條鐵就對口對面，所以出門後，一定要走斜線，否則就會撞上這個「獨鐵閘」，不流「較飯」也會「起高樓」，十分麻煩。

這條麻煩的鐵，看來是大門鐵閘用的吧，若真是，我想可以去掉的，沒有這條鐵，也能裝上鐵閘吧。郵政局方面是否可以考慮？與人方便嘛。

譚詩榮 一月二十一日

未見加薪先扣津貼 一間學校竟有此事

編輯先生：

我在一間英國人辦的學校任低級職員，雖然不是公務員，但是薪水是按照低級公務員調整的。最近低級公務員加薪，我們的薪水也照此調整了。然而去年十二月份及今年一月份，該機構仍未按新調整的薪水發給，卻先行扣除生活津貼十多二十元。這兩個月的薪水便因加薪減了。

加薪三數十元，扣減津貼十餘二十元，所加已經不多，現在未見其利而先見其害，這樣做法是沒有道理的。現擬借貴報一角，將此不合理之事予以披露。祝

編安

讀者李銘 一月三十日

中國民歌集出版 「貝多芬」等發行

【本報訊】萬葉出版社最近出版「中國民歌集」一書。該書收進了一百多首民歌，地區相當廣泛，定價二元八角。

【本報訊】萬葉出版社最近出版「貝多芬」與「蕭邦」兩書。書中分別介紹貝多芬與蕭邦的生平、思想、創作道路，並選其代表作予以分析。「貝多芬」定價三元四角，「蕭邦」二元六角。

開放日節目將包括

開放日長跑比賽，各層佈置裝飾比賽，各項表演，開放日晚會等。並於下午三時半設茶點招待。乘搭三號、七號、四號、十二號、廿三號、七號B各線巴士均可到達。

專訪

愁雲籠罩木工家

姜牛炳慘死遺下可憐六孤寡

慘被木船壓死的造船木工姜牛炳，遺下孤寡六口，生活徬徨。

妻子梁美好，爲失去的丈夫，整晚流淚到天明，直至翌日下午，粥水都沒有進過一口，說話都有氣無力的。

姜家五個子女，級高級低，大女僅十四歲，幼子僅三歲。可憐幾個年幼孩子，還未懂事，儘管媽媽昨天在暗裏流淚，仍然在做着功課，有時發出一兩聲天真的笑。

姜家親友紛紛往慰問。他們談及死者生前的生活片斷。

姜牛炳雙親早喪，自幼就出來幹活。後來，他當上木工學徒，直至死前，幹這行已三十多年了，生活還是一樣困難。

筲箕灣富斗窟村一一三號木屋，是他二十多年的老家。他結婚後，兒女多起來了，生活擔子加重。爲了養妻活兒，姜牛炳加班捱夜，捱到金睛火眼，身體越來越差，卒患胃病。近年來，由於體力難支，絕少加班，甚至間中歇上一兩天。妻子在家織籐籃，彌補開支。

由於死捱，兼且一般安全設備不佳，數十年來，姜牛炳不知受過多少次傷，損手損腳都是閒事。有一次，他腳部近膝蓋處，爆了一度裂縫，要縫針留醫及養傷。

一年多前，生活實在難頂，大女惠玲剛小學畢業，就要到一間針織廠當學徒，儘管收入有限，也減輕姜牛炳的壓力。

三十多年來，一直在生活中掙扎的姜牛炳，前天竟被一艘斷纜的船壓死了。

姜牛炳的生前工友、親友、街坊，爲姜牛炳的不幸感到惋惜，紛紛前往姜家慰問、贈款，並協助辦理他的後事，給籠罩着愁雲的姜家帶來不少溫暖。

·本報記者·

今在花墟作遭遇戰 東昇跨海進擊英兵

實力雖有距離 仍須認真對付 使用滲透戰術 發揮全面攻勢

【本報訊】東昇對英陸軍的一場甲組足球聯賽，今天下午三時三刻在花墟舉行。雙方的預備組隊於週前作序幕戰。洋兵是篤定降級的一隊，實力脆弱，今天遇着東昇，又將難逃一敗。

東昇日前力挫南華之役，雖以一球之微受挫，但表現不錯，特別是防守方面發揮了很大的破壞力，不僅可以經常壓制南華前鋒的滲入射門，且能爭得不少中場優勢，只是前鋒對於進攻組織，因翼鋒未能積極行事，甚少切入埋門，以致徒有攻勢，未能過關，對於全面滲透的有效攻擊，還須改進。今天對着洋兵，正好趁此機會，使前鋒通過比賽來練習全面滲透的有效攻擊，作好準備，應付接踵而來的硬仗。相信在未來的聯賽中，將會打穩它的地位。

足球比賽，進攻是最佳的防守。一個球隊從事防守力量，是不容易打出佳績來的，必須前鋒敢於埋門，在攻守兼備下，才會有好的表演。以東昇前鋒來說，雖然條件容有未夠，惟作戰意識強與不強，則是技術以外而與勝負息息相關的問題，如敢於埋門去找尋機會，是身爲前鋒起碼要做到的行動，只要有勇氣就行。

洋兵每戰必拚，但他們的拚勁往往只足夠支持上半場，一經放盡，下半場就會洩氣，任由對方予取予攜。今天東昇倘若有意操練全面滲透的有效攻擊，就不妨在上半場以攻堅爲主，這樣，才會在「以賽代練」中取得進步。如果到了下半場才放手射門，則洋兵已是強弩之末，就會失掉「以賽代練」的作用了。

東昇：廖錦明 曾廷輝 梁友榮 盧洪海 朱錦洪 林劍虹 柏葉 黃達材 和王照 馬興 李國強

英陸軍：文布 姿些 威 尼李 朗 亞德拉斯 莊士頓 爾阿 倫 威加 尼利 史勿 夫

流浪殘陣 迫和消防

二之比各得一分

【本報訊】消防昨晚在大球場與那關「兵變」而陣容欠整的流浪進行甲組足球聯賽。流浪共有朱國權、鄭國威、黎新群、馬迎群、鄧鴻昌、宗啓明、歐陽純等七名正選罷賜，除用後備邱志強、林尚義補充外，遂從預備組中派出黎榮富、馬永年、梁耀華等來充場，可算是半力對抗消防。在比賽過程中，消防兩度領前，但因守將出腳較慢，破壞力弱，終於流浪收復失地，造成各二和局。預備組消防小將以五比三告捷。

流浪昨晚由邱志強把關，林尚義與天斯利任「雙中堅」，黎榮富任右後衛，另調布拉遞踢中場，馬永年、梁耀華爲前鋒，原是殘陣，但是流浪似乎沒有一個不夠氣力的球員，他們拚輪來打，越踢越有勁，守衛破壞了消防不少攻勢，前鋒則間中突擊。消防經不起流浪的死纏爛打，前鋒之將值守衛之失，贏了形勢，無法贏波，這無疑是與它的防守不穩有關。不過，它在下半場起用新人陳超強入替梅永達把關，因限於經驗，失了兩球，亦不無關係。

上半場三十分鐘前，消防控制戰局。十一分鐘，張子騏獲得張子信供應，將球射入，先開紀錄。三十分鐘後，流浪惡了拚勁較佳，使到戰局漸有轉機。半場將完場前，馬永年射入一球，但因天斯利越位不算。

續戰，消防用陳超強入替梅永達。八分鐘，流浪突擊，戴歷頭攻得手，一比一。十六分鐘，消防以陳長強入替梁尚輝。不久，張子騏得自陳長強之傳，近射中鵠，二比一。此後，消防因守衛欠穩，到廿一分鐘時，流浪趁罰球之利，由林尚義將球吊前，輾轉落在戴歷腳下，由戴歷窩射得手，遂拉成二比二收場。

消：鄭潤如 陳若奇 陳少雄 金木利 張子騏 劉志威 葉尚華 李國華 古秋航 張子信 逵

流：邱志強 林尚義 天斯利 布拉 黎榮富 梁耀華 馬永年 郭家明 戴歷 十

体育

足聯會今日點兵 安排華聯隊陣容

【本報訊】華人足球聯會的遴選小組於今天下午六時在華協會所開會議，安排春節迎戰高麗路隊的華聯隊陣容。

會上，將首先排出勝利盾賽對英軍警聯隊的華聯隊陣容。近年，勝利盾賽都作爲「春節

春節足球賽首次兩場港隊陣容

【本報訊】足總的遴選小組昨天開會排下春節首次兩場球賽港聯和香港兩隊的陣容。此次排陣採用新辦法，每隊十六名球員，不分正副，出場人選（包括隊長）由領隊和教練決定。原定今天舉行的集訓，暫告停止，下次集操定於七日（下星期一）上午七時至九時，在港會球場舉行。

昨天的會議由盧志忠主持，流浪班主必得利爲避免引起更多的誤會，寫信表示如該隊球員郭家明、戴歷二人入選，將同意他們參加比賽。又說朱國權、鄧鴻昌二人近況欠佳，沒有參加會方的集訓。

會上，對流浪來信，認爲四名球員中，除郭家明參加過一次集訓外，其他三人都沒有參加過一次集訓，爲使港隊有較高水準演出，決定不挑選流浪球員。

接着，根據球員的考勤、近狀、體育精神和視力等的報告，決定哪一個球員當選。遂決定港聯、香港兩隊每隊守門員兩人，後衛五人，中衛三人，前鋒六人，共十六人。現將昨天排出的兩隊陣容錄下：

香港隊（二月十八日） 領隊盧志忠

文錦棠（元）、區永雄（星）、葉錫洪（昇）、黎實忠（元）、謝國強（星）、朱柏和（昇）、畢瑞當（巴）、林英傑（愉）、鄭國根（愉）、張耀國（元）、陳錫祥（南）、胡國雄（南）、鍾楚維（愉）、黃達材（昇）、李國強（昇）、黃益（方）

港聯隊（二月十五日） 領隊葉國雄

仇志強（南）、郭德先（元）、鄭潤如（消）、陳少雄（消）、劉志成（消）、梁兆華（南）、羅柱生（南）、陳鴻平（元）、黃文偉（南）、曾錦洪（南）、何新華（元）、盧洪海（昇）、伊地（嘉）、陳朝基（南）、張子騏（消）、張子信（消）

今晚共舉行兩場 五金觀塘小球賽

【本報訊】五金觀塘區團結杯小球賽，今晚有兩場在馬頭圍球場舉行：八時，風雷對雄鷹；九時，彗山對莊青。

今晚甲組籃球賽 均安與警察奪標

另場中青對消防得失關係輕微

【本報訊】男甲一組籃球聯賽今晚有兩場賽事在伊館舉行，由均安與警察爭奪冠軍，八時半開賽。七時半的一場比賽是中青對消防。門票全收二元五角。

均安、警察兩隊，在這一屆的聯賽中同是五戰五勝，今晚遭遇，得勝者就可獲得冠軍，敗者亞軍。均安是去屆冠軍，隊中有陳實明、黃國揚、蔡展生、劉鏘、丘俊賢等，作戰經驗豐富，後起的戴國安、陳啓富、劉石玉、倪漢秋、蔣國安等的技術也漸見成熟，由於兵源充足，調動較易，如戰術運用得宜，各人又能保持原有水準，大有取勝之道。

警察本屆獲得鄭志雄、鍾柱輝等投效，配合原有的張玉虹、薛松基、盧永強、劉子濂、梁體嚴等，實力不錯，本屆曾創下勝賽得分最高紀錄——以一〇四比七三挫敗衛聯。它是一支氣力、速度比技術好的球隊，今晚與均安遭遇，能否過關，面臨考驗。這場比賽，必有劇爭。在正常情形下演出，均安似稍佔優勢。

另一場中青對消防，目前該組成績最差的兩隊是中青與衛聯，前者五戰一勝四敗，後者六戰一勝五敗，都受到降級威脅。今晚如消防勝，則衛聯與中青將爲降級而重賽。如中青勝，衛聯就要降落甲二組。最近中青曾力挫衛聯，今晚衆勝道擊，頗有取勝機會，因爲消防常有一時慣不同的表現，如無特佳演出，中青贏面居多。

（均安）陳實明、黃國揚、蔡展生、劉鏘、丘俊賢、戴國安、陳啓富、劉石玉、倪漢秋、蔣國安、梁山榮。

（警察）張玉虹、薛松基、盧永強、劉子濂、呂天培、盧光中、梁體嚴、鍾柱輝、鄭志雄、馮漢忠。

（中青）鄭炳樞、郭瑞南、劉成康、何錦標、陳永平、彭鍾汕、劉錦波、陳澤文、李仲良、鄭國儀、李慶富、賴鉅典。

（消防）李梅莊、關健舞、關偉華、邱福平、葉鴻光、林松、陳永輝、黃柏勳、關志雄、陳德宏、譚輔章。

公民乒乓賽 今舉行兩場

【本報訊】公民杯公開團體乒乓球賽，今晚起由六隊進行「安慰賽」，計有兩場在該會九龍會所舉行：七時一刻，堅信對李氏；八時三刻，卓峯對黃大仙。仍採淘汰制。

因獎金問題鬧意見 流浪七球員昨罷踢

【本報訊】流浪部分球員爲了淘汰杯賽的獎金問題，曾於星期一起與該隊班主必得利鬧意見，後經數次談判，必得利對這些球員的要求，既爲有理由的都願意接納，又表示對「一二練波」「偷雞」的球員應予處罰的關款也暫不扣除，只要大家遵守會規，集宿集訓，對昨晚的一場比賽，依時報到出賽，便準備賽後把獎金及各人應得的「波糧」發付。但到了昨天下午，部分球員用書面向必得利提出十項要求，必得利仍是那句話，合理的就可接納。另有二球員向他提出，認這場比賽之後，因有事不返會集宿。必得利則認爲「破例」，要扣「波糧」。若干球員認爲這個做法不對，實行連同「罷踢」，致昨晚對消防之戰，臨時起用三名預備組球員補充。

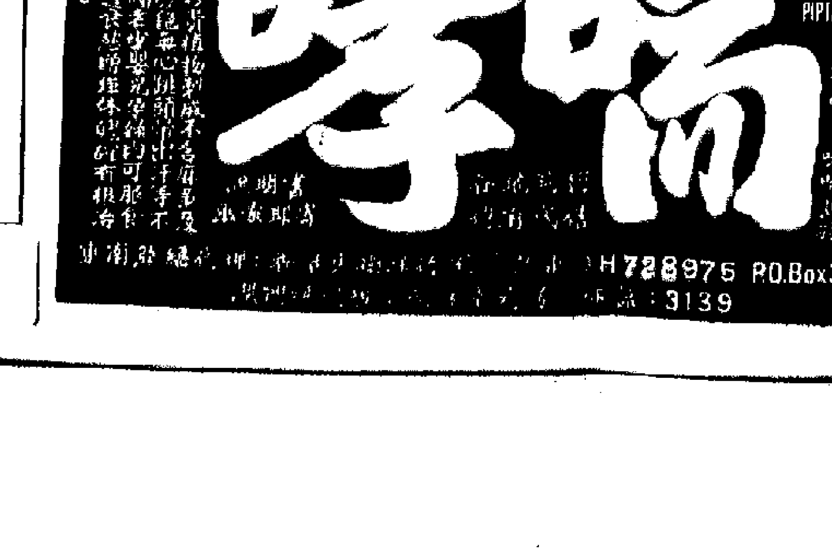
事後，必得利在球員更衣室內招待記者，將「罷踢」事件所引起的原因有所報告，並說臨時起用預備組球員補充上陣，乃不得已之舉。半場休息時，那些「罷踢」的球員，也準備在場館的座位上招待記者，但被足總職方面制止，指「露天集會」爲「非法行爲」，此事乃告取消。那部分「罷踢」的球員是朱國權、鄭國威、黎新祥、馬迎祥、鄧鴻昌、宗啓明和歐陽純七人。

必得利在記者招待會上還表示，他不願將此事鬧上足總，只望那些球員返回會所商談解決。

球證陸達燊 任奧運裁判

【本報訊】香港甲組球證陸達燊，最近被「國際足協」委派爲「有牌球證」，並被亞洲足協委任往仰光擔任奧運會足球外圍賽的裁判工作。

足總日前接獲「國際足協」的通知，要求派出註冊球證陸達燊於三月二十日前往仰光，擔任該處舉行奧運會足球外圍賽裁判，此事將在足總執行委員會議時，並替陸達燊準備有關證件和辦理手續。



〔…〕證處連日有人龍 居民盼加人手

【本報訊】春節臨近，回鄉探親度節者漸增。據本港移民局統計，由上月十日至本月一日止，共發出「回港證」六萬五千四百一十一張。

近日以來，領「回港證」的居民更多，港九的五個發證「回港證」的辦事處都出現領證者長龍。雖然，五個辦事處由昨日起一連十四天，每日延長辦公時間至下午六時，但由於辦事處內人員不足，所以領證者都要花很長時間才能領到「回港證」。領證者希望各辦事處增加人手，提高工作效率。

越來越多外國人學中文

這本在北京出版的「基礎漢語」，爲什麼會受到這樣的重視和歡迎呢？這位語言教師談了她自己的一些體會和看法。

她說，首先，我們要知道，語言是反映社會和人的思想的；同時，語言也是一種工具，你要比較真切地了解一個國家或者民族的社會制度、人民的生活狀

但是，在漢語教科書方面，以往一直沒有得到較理想的解決。目前在幾間語言學校裏被採用的，都是比較舊的課本，包括一些是由外國人編寫的。在那些課本裏，比較多的是土話、歇後語和一些繁瑣的、空洞的客套說話，如「上有天堂，下有蘇杭」、「豈敢豈敢」、「蘇州多美女」、「過獎過獎」、「久仰久仰」之類，甚至有時代的不同，這些產生自舊社會的詞句，主要的是由於今天新中國的社會了。因爲在新中國，社會制度改

因此，「基礎漢語」的出版，就使他們感到高興不已。因爲這儘管是一本教授學生具有進行簡單對話和顯淺閱讀能力的漢語課本，但是，書本的內容卻顯現了新氣象，新的、充實的，如進行體育鍛鍊，看電影「紅燈記」，閱讀「人民畫報」，反映外國學生努力學習漢語等等，這些片段，在一定程度上反映了今天中國人民的生活和精神面貌，也正符合了多數外國學生爲了解中國而學習漢語的目的和需要。

的成效。

這位語言教師最後深有體會地表示，在世界形勢不斷變化，中國的國際地位日益提高，中國的朋友遍天下的今天，如何將漢語正確地介紹給世界各國人民，對增進中國人民和世界各國人民的友好往來，是有重大意義的。因此，「基礎漢語」的出版，是一件令人非常興奮的事。

·本報記者·

各地經濟

泰粟米供銷香港星馬 每月僅得二萬六千噸

日商業代表團到泰考察活動

【曼谷一日航訊】泰國商業院就日本東京商業代表團來泰考察訪問發表意見，認爲要來泰投資的日本公司，應該是真正將資金移來泰國，不該是由曼谷的日本銀行分行移用，因此提取用日本銀行分行的資金，對泰國並無裨益。

據泰國商業院秘書談稱，泰國粟米目前存量，除依貿易合約供應日本及台灣外，不夠供應其他市場需要，在未來的四個月內，平均每月輸往日本、台灣以外的其他市場（如香港、新加坡、馬來亞等），每月僅能出售二萬六千噸。

【本報訊】據美聯社東京二月一日消息，日本汽車製造商聯合會在該日發表，（指四個輪子的汽車，下同）共一百七十七萬九千零二十四輛，共值二十六億一千七百萬美元。與一九七〇年相比，數量增加了百分之六十三點七，數值增加了百分之七十八點九。

去年十二月份的出口量爲十九萬八千三百五十二輛，比一九七〇年同期增加了百分之五十九點五。

日本一九七一年輸出的汽車中，輸往美國佔數最大——共八十一萬三千七百七十九輛，輸往加拿大十三萬三千一百七十二輛，南非十一萬五千四百七十五輛，瑞士三萬三千二百零七輛，泰國三萬二千九百四十七輛，荷蘭三萬二千七百八十二輛，比利時二萬二千七百七十八輛，英國二萬一千七百一十六輛。

【本報訊】據法新社倫敦一月三十一日消息，英國商業及工業部在該日公佈，英國一九七一年生產小汽車共一百七十四萬二千輛，比一九七〇年增加百分之六。

一九七一年，英國出產汽車和商用車一百零二萬七千五百輛，比一九七〇年增加百分之十二；出口共七十一萬四千五百輛，減少了百分之一。

據法新社倫敦一月三十一日消息，國際橡膠研究小組在該日發表，一九七一年頭十個月世界天然膠產量共爲二百四十六萬二千五百噸，比一九七〇年同期增加百分之四點三；消費量共二百四十八萬七千五百噸，比一九七〇年同期只增加了二萬噸。

該小組發表的數字顯示，去年頭十個月世界天然膠期比較無大變動，生產量則保持增加。

美帝堅持侵越 大搞赤字財政

西方又醞釀金融新風暴

港金價每兩暴漲五元多

美元已跌到去年貶值以來最低水平

金融界認爲黃金還會繼續反覆上漲

【本報訊】近日美元在西方市場上不斷下降，降到去年十二月貶值以來的最低價。黃金價則大漲，創第二次世界大戰以來最高紀錄。據此間金融界人士認爲在今後一段時期內，美元還會繼續下跌，金價還會反覆上升。

昨日這裏的美鈔、美匯價，就是受了西方外匯市場上美元大跌所影響而繼續下瀉，金銀貿易場上買賣的美鈔連五五八價位也站不住，每百美元價跌爲五五七・七五港元；美匯價則跌破了五五六〇關，每百美元跌爲五五五九。

另外，昨日銀行之美匯買賣價亦續跌不已，賣價每百美元只兌五五六三港元，比前再跌一・四港元；買價電匯爲五五六・四港元，則比前再跌一・二港元。

金融界人士鑑於最近美元信用更加低落，身價一邊倒地下跌，故預料美元跌風仍會持續。最近金銀貿易場經常每天雖然仍有三十萬至五十萬美鈔成交，但比諸過去經常一天成五十萬、七十萬美元已減少，只是有需要的才吸進。

黃金價連日大漲特漲，前昨兩日高於五十港元。

美帝國主義進行十年侵略越南戰爭，引致國內經濟危機和財政金融危機。最近尼克松政府堅持侵略印支戰爭，另方面又藉於危機，大肆增加軍事預算，大搞赤字財政，繼續執行所謂「膨脹」（EXPANSION）政策，爲財政金融危機進一步惡化，「金元帝國」的霸權地位消亡。目前的西方金融市場上，人們一方面鋪陳道路，因而對美元失去信心。

投機性買賣居多。

金融界人士分析：從最近歐洲金融市場看，黃金買家多，賣家少，近東、遠東都有需求，市場供不應求，跌勢未有停止跡象，人們不信美元信譽，以估計黃金價還會反覆上漲。

九九金昨開市三三四，收市三三四・六二五，最高三三五，最低三三三・三七五，但高低相差，牌上交收一千兩，牌下交收二千兩。

昨日此間九九金價亦大幅度上漲，最高價三三五元（一九六八年九四五K金每兩最高曾見三三四元），比上日九九金期貨漲五・七五港元。據說連日九九金期貨買賣相當活躍，前天成交六萬多兩，昨日又成交五萬五千多兩，其中……

開工紗錠減少後 棉紡業困難未減

棉價續漲產品銷路只稍轉定

【本報訊】棉紡工業減少了開工紗錠之後，產品銷路稍爲轉定，惟棉花價格繼續上漲，巴紗又恢復多來，港紗價難升，困難並無減輕。

據廠商說，去年棉紡工廠因長時期在產銷困難苦撐中，已有三家小廠因支持不住而停了工。停了工的紗錠撥了去別處的約有五萬錠。現在仍有開工生產的廠，近日仍因爲產品外銷無甚增加，而本港布廠受台灣及南朝鮮有競爭影響，消費棉紗不多，且要被迫用低價巴紗以求降低成本來和台灣、南朝鮮布競爭，這樣又影響了港紗在本地銷路，所以現在開工的紗廠亦不能開足工生產，有的廠開五天工，有些停開一部分錠子，一般說來只開得八成工。這樣減縮了生產，產品銷路稍爲轉定。

不過，最近棉花訂價繼續有上漲，但棉紗市價上升不易，普通支紗因最近巴基斯坦貨已恢復運到，價格無力上升，只有特種支紗價格能適應提高，所以現在紗廠生產的棉紗中，只有特種支級棉尚有利可圖，普通支級棉紗還是無利可圖。因此，產銷困難程度尚無減輕。

六種匯價調整

【本報訊】加匯、澳洲匯、巴基斯坦匯、比匯、西德匯和法匯的銀行買賣價昨日亦有改動，前三者調低，後三者調高，其中加匯比前少兌一・二五一・六港元，法匯則比前多兌〇・三港元。

加拿大匯賣價：每百加元兌五五九・六港元；買價：電匯五五二・八港元，匯單五五一・八港元。

澳洲匯賣價：每百澳洲元兌六七二・四港元；買價：電匯六六二・六港元。

股價多數復降

交投創低紀錄

買賣雙方擔心持續跌勢

【本報訊】昨日股票成交又創低紀錄，市場人們漸擔心這種牛步式的跌勢，不知還要持續多少時候。

四個市場昨日成交共二千一百四十八萬元，其中九龍佔二百七十七萬，金銀佔三百五十九萬，遠東佔九百三十五萬，香港佔五百七十五萬，比前天減六百十五萬，比上月二十五日的一年多低紀錄還少三十五萬元。

股價大部分下跌，因此遠東指數跌十點三三，跌爲一五八一點一四；恒生指數跌一點九二，跌爲三二六點八八。以個別項目而言，九龍倉跌最大，每份跌一元，跌爲六十二元半。在數種漲價股中，南聯股漲幅稍大，每份漲六毫，漲爲十八元六毫。有成交的項目繼續減少，人們仍集中於買賣股權，事實表明股市繼續朝着不正常方向發展。

股票交投再減，原因之一是黃金價再漲，一些「兩邊搭船」的人，又把在股市活動的資金抽調到金融市場去。

據股票商說，近來此間繼續有人把資金調到歐洲去購買黃金，這種情形，說不定今後還可能持續些時。

據股票商接到歐洲消息說，近因是美國有人主張，把在數十年前美國訂下來的禁止私人貯存黃金法例取消。這雖然是一部分美國人的主張，但因美元惡性膨脹，形成美國人需要黃金保值更急，這便形成黃金通過私路入美國大量增加，美國黃金私相買賣亦大增，使禁例形同虛設。國際市場黃金存底已薄，加上扯購的刺激，使存有黃金者更不肯出售。

該歐洲消息續稱，近來印度和中東金融商不斷向歐洲市場購買黃金，因此印度人對當地局勢沒信心大買黃金貯存，造成印度金價每盎士超過七十美元。

巴紗訂盤繼續微漲

【本報訊】巴基斯坦商人最近向港採購火柴、糖、麻包等貨品。巴紗新訂盤續有微漲，港用家續有前購。巴基斯坦棉紗新訂盤續有微升，中等牌子的二十一支棉紗新訂盤升到五十九英鎊半。雖然港商目前訂購的巴紗近日陸續運到沖場，但此間入口商及用家鑒於棉花價格的上漲，恐怕棉紗訂價後市仍有上升可能，所以落單訂購卻比前些時略增。

江門年糕上市

【本報訊】江門年糕運抵港。最近兩天，先後從江門運來年糕兩批。各批貨，貨色鮮明，包裝完善，每箱八十個，每個用竹葉囊好，外用白玻璃紙包着。這兩批貨物抵埠後，此間來貨商馬上將貨物分發與港九國貨公司以應春節前市場銷售。

國產名酒 批銷轉旺

【本報訊】供應春節銷售的國產名酒，近日已有不少酒莊、士多、辦館及國貨公司等進忙補貨備銷。

國產名酒的品種達四百多個，而各類品種均有其特色。據經銷商人說，除春節期間，國產酒類銷售較大外，平時銷量也有所增加，近年增銷較大的品種有茅台、竹葉青、紹興酒、高粱酒、五加皮、玫瑰露、金獎白蘭地、香檳酒、味美思、白葡萄酒、紅葡萄酒、洞庭春、嘉賓酒、桂花陳酒、蓮花白酒、沉缸酒等。

國產名酒的包裝規格，近年更有所改進，大多改用紙箱包裝，使在運輸上減少了破損。

由於國產酒類品種豐富，質素穩定，不少品種如雙蒸、三蒸、玉冰燒、大麴酒、茶薇酒、糯米酒等爲普遍飲者所歡迎，而不少國產名酒更是具有相當醫藥價值的補酒，因此，今天消費者比前更有所擴大，統計去年的銷量，估計比前年平均增進二成。

年貨南銷擁擠

星馬商仍來單補貨

【本報訊】新加坡和馬來西亞商人日來仍有向港補吸年貨。由於今年該地商人扯吸年貨早期淡後期轉旺，所以日來年貨南運稍爲擁擠。

據辦莊人士說，新加坡和馬來西亞商人向港扯購年貨高潮已過，惟日來仍有零星買盤補吸，其中是以生果及蔬菜居大宗，但乾果雜貨、海味、臘頭食品、臘味等仍有疏落買盤來港。

今年新加坡和馬來西亞商人向港扯辦年貨，早期較爲冷淡，後期轉旺，這主要因爲馬來亞方面早些時頒規定經香港及新加坡轉口辦入中國貨到一月二十日爲止，在後將這項規定推遲至四月才實行，因此早期新加坡商人怕不能轉銷馬市場，馬入口商又恐怕趕運不及，所以訂貨猶豫不前，後期則競相放手補貨，所以轉見活躍。由於來單多推遲，因此，近日趕辦運去應市的年貨略呈擁擠，而有些買客還需要翻單補吸小量。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
姬路丸	HIMEJI MARU(晨早)	新加坡	A26	日郵
東光丸	TOOKO MARU(下午七時)	名古屋	B9	小山
海盛	HOI SHING(上午一時)	沙巴	B32	惠南
大中山	TAICHUNGSHAN(中午)	曼谷	B17	順昌
美華碧祺	MARTHA BAKKE(下午十一時)	三藩市	A24	鐵行
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
太平洋之熊	PACIFIC BEAR(下午四時)	馬尼拉	海厦	太平洋
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK(下午四時)	日本	B12	捷成
台灣	TAIWAN(下午七時)	基隆	台輪碼頭	太古
多利都	TOLANDO(上午)	印尼	油蔴地	通裕
急流福倫	GLENFRUIN(下午十一時)	英國	太古樓	渣甸
加巴利	KABBARLI(上午六時)	金邊	油蔴地	中太
民興	TERESA(下午四時)	西貢	B1	順昌

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
永寧	WING NING(下午)	亞庇	油蔴地	聯[illegible]
春星丸	SHUNSEI MARU(上午六時)	新加坡	B2	[illegible]來
威利怡美利	MAKEVERETT(上午十時)	沖繩日本	A33	福來
庫拉繭俄丸	CURACAO MARU(上午七時)	神戶美國美	A1	大陸
惠來二號	HEUI LAI No.2(下午)	基隆	油蔴地	東海
巴拿馬	PANAMA(上午八時)	日本美國	太古碼頭	海陸
平戶	HIRADO(下午)	漢堡歐洲	A3	實[illegible]
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午十時)	高雄紐約	西環碼頭	捷成
歐美亞士	EUMAEUS(半夜)	新加坡利物浦	太古樓	太古
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU(午夜)	新加坡波斯灣	A7	大阪
美上美	SUSANNE(下午)	曼谷	A12	振盛行
義友	GRAND VALOR(下午)	墨西哥灣	A29	順利
夏達那士	HELENUS(上午)	神戶	太古樓	太古
馬尼拉丸	MANILA MARU(上午)	日本	A6	日郵
加利洪	KALEMYO(下午)	日本	B16	新興行
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	東海
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	東海
鷺江	LU CHIANG(下午)	新加坡	B10	信成
小山丸	OYAMA MARU(上午十時)	坤甸	B6	小山

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
宗島丸	MUNESHIMA MARU(上午)	大湖	A6	川崎
泰萊總統	PRES.TYLER	美國	九龍倉	總統
亞迪斯	ARDAS	福州	B	華夏
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL(下午四時)	美國	A	福來
豐和丸	HOWA MARU	日本	A	泛洋
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	A	美邦
皇上威利	KINGSVILLE(上午)	新加坡	A32	百保利
拿甸那	NARDANA	波斯灣	A	鐵行
洋幸丸	YOKO MARU	日本	B	協成
寶羅西亞	BORUSSIA	馬尼拉	A4	捷成
密執安	MICHIGAN(上午六時)	美國	九龍倉	渣甸
海隆	HAI LONG	基隆	西環碼頭	東海
桑力士	SONEX	金邊	油蔴地	中太
維奧娜	VIOLA(上午十一時)	新加坡	B7	小山
雄光丸	YUKO MARU	日本	B	嘉信

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
聯合	LIEN HOPE(下午)	亞庇婆羅乃	油蔴地	海聯
太平洋之熊	PACIFIC BEAR(上午)	台灣加州	海厦	太平洋
運高時	VAUCLUSE(下午)	倫敦歐洲	A5	沙[illegible]
海盛	HOI SHING(下午)	山打根斗湖	油蔴地	惠南
大寶山	TAIPOOSHAN(中午)	新加坡庇能	A22	順昌
實亞	ARIMA	印尼	B25	亞非
海王	HAI WANG(下午)	基隆	油蔴地	東海
台灣	TAIWAN(上午十一時)	基隆	台輪碼頭	太古
姬路丸	HIMEJI MARU(上午)	日本	A26	日郵
菲巴丹	PHIL.BATAAN(下午)	沙灣拿紐約	A4	大工
美夏	MAIHAR(上午)	高雄基利士多堡美國	A17	太古
賀茂春丸	KAMOHARU MARU(半夜)	神戶紐約	A23	山下
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	明仁
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK(上午)	西貢	B12	捷成

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
華山	MOUNT HWA	B23	招商局
三幸丸	SANKOU MARU	油蔴地	小山
阿波隆	APOLLONIAN	太古糖廠	太古
約瑟芬拿	JOSEFINA	油蔴地	金球
華耶寶納	WAJABULA	油蔴地	通裕
英遜蘇亞	FLINTSHIRE	太古樓	渣甸
韓江	HANKIANG	B23	招商局
聖班尼杜	SAN BANITO	A21	華林
蘇州	SOOCHOW	海厦	太古
健行	PROGRESSIVER	油蔴地	海城
東和	EASTERN AMITY	油蔴地	嘉信
依羅斯	EVROS I	B15	華夏
恒興	HANG HING	B24	興遠
金龍一號	KING DRAGON No.1	油蔴地	明仁
寶威	PALVIA	油蔴地	亞非
親昌丸	SHINSHO MARU	B20	小山
天津	TIENTSIN	A18	華夏
新德和	NEW TEH HU	B21	德和
雪莉利	SNOW LILY	A20	僑利
昭川丸	AKIKAWA MARU	A34	川崎
溫華剛	BENVALLA	A3	捷行
來島丸	KURUSHIMA MARU	B4	中央
成榮丸	SEIYEI MARU	B8	協成
順母	SIMOA	A31	港海
洲和丸	YAWA MARU	油蔴地	東洋
壯成	JOINVILLE	A9	沙[illegible]
福星	LUCKY STAR	B3	永恒
多瑪島丸	TARUSHIMA MARU	B7	華和

"S" LINE REGULAR SERVICE

聯合輪 M.V. "LIEN HOPE"

即日收貨　三日開行

直放：亞庇、婆羅乃

總代理：海外聯合海運有限公司

李寶椿大廈二樓110至111室

電話：四四五七〇九・四三二六四一　四四五六八九・四三九五〇四

M.V. "ZEYA"

正華快輪

二月七日收貨　二月八日開行

直放 亞庇、詩巫

代理：海外聯合海運有限公司

李寶椿大廈二樓一一〇—一一一室

電話：445709, 432641, 445689, 439504

SHOFUKU LINE

交和丸 M.S. "KOWA MARU"

二月十日到　十一日開

直透 古晉　新加坡

大壽丸 M.S. "DAIJU MARU"

二月十八日到　不收出口貨

總代理：東洋船務有限公司

皇后大道中僑商大廈一一〇一室

電話：二四九四二八・二五〇二四一（十綫）

東都海運株式會社 TOHTO LINE

雄光丸 M.S. YUKO MARU

二月四日落貨　五日開行　直放　新加坡

若葉山丸 M.S. WAKANASAN MARU

二月七日落貨　八日開行　直放：新加坡　巴生港

總代理：嘉信船務有限公司　地址：永樂街一六九號　電話：431500　447919

接綫處：信記公司　地址：文咸東街136-138號三樓　電話：四四五〇九七

「亞迪斯」M.S. "ARDAS"

由福州來。約於二月四日抵港。

「幸運」M.S. "GOOD LUCK"

由上海，青島來。定於二月五日抵港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一

正和海運株式會社 SEIWA LINE

第45義宗丸 M.V. "GISO MARU No.45"

二月五日由天津新港抵港

二月六日收貨，即晚開行

直放：古晉

總代理：海外聯合海運有限公司

李寶椿大廈二樓110至111室

電話：四四五七〇九、四三二六四一　四四五六八九、四三九五〇四

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 訂二月五日抵港　起客　卸貨

注意：入口貨希速到本公司辦理提貨手續，否則將貨代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。接客者請帶本人身份證到本公司領取登輪證件。

東城輪 M.V. "KOTA TIMUR" 訂二月六日抵港　即日收貨　八日開行

安城輪 M.V. "KOTA SELAMAT" 訂二月廿八日抵港　即日收貨　三月二日開行

直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH

民城輪 M.V. "KOTA RAKYAT" 訂二月廿六日抵港　即日收貨　廿八日開行

直放：新加坡，DAR-ES-SALAAM, MOMBASA, ADEN, HODEIDAH, PORT-SUDAN, AQABA, BERBERA。

太平船務（香港）有限公司啓

香港干諾道中十五號大昌大廈六樓

電話：H二二六一七四（五綫）

M.V. HOI SHING

海盛輪　直透 山打根　斗湖

二月四日收貨　即晚開行

惠南有限公司

李寶椿大樓八二〇室

電話：四三五八八四・四三〇六九五

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

・紅海定期航線・

高來丸 M.S. "KORAI MARU"

二月十三日落貨　十四日開行

直透：亞丁（ADEN），遮打（JEDDAH），亞喀巴（AQABA），蘇丹港（PORT SUDAN）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠：Hodeidah, Assab, Berbera, Mukalla, with transhipment at Aden.

・歐洲定期航線・

高武丸　二月七日落貨　二月九日開行

高宗丸 M.S. "KOSOH MARU"　二月二十九日落貨　三月二日開行

直航：漢堡、倫敦、安特衛普、鹿特丹、利物浦

All Scandinavian ports with transhipment at Hamburg.

Amsterdam with transhipment at Rotterdam.

貨客付貨請移玉步　聯邦大廈七〇五室

代理：泛洋航運有限公司

電話：232383, 227665, 232875, 224977

澳門代理　星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號

電話：乙七九七　二四七八

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

最新型客貨輪附連十八噸冷藏貨位　全船冷氣設備

直透　新加坡　庇能

本期：四日落貨　四日上午八時半至十時半落客　十一時開行　消A22號碼頭

電話：二四九〇九六（五條線）

貨客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽爲荷

接載部：二二四一二六一　客務部：二二三五二

順昌航業有限公司啓

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE

名古屋丸 M.V. "NAGOYA MARU"

二月四日由日抵港　二月五日收貨　六日開行

直放：新加坡

兵洋丸 M.V. "HYOYO MARU"

二月十日由日抵港　二月十一日收貨　十二日開行

直放：新加坡

神戶丸 M.V. "KOBE MARU"

二月十日由日抵港　二月十一日收貨　十二日開行

直放：巴生

總代理：海外聯合海運有限公司

李寶椿大廈二樓110至111室

電話：四四五七〇九・四三二六四一　四四五六八九・四三九五〇四

風雲雷電

梁羽生

十、高手大會　發現一個神秘女郎

武林天驕道：「男的夜行人我沒見着，只發現一個女子從天鳳樓裏面出來，據我所知，這天鳳樓乃是完顏長之的「王妃」居住之所。這女子似乎年紀很輕，輕功卻是不弱，她身形在屋頂一現，像是夜行人觀察動靜的模樣，迅即又回到樓中去了。我一來另有要事，二來也不方便到「王妃」的寢室查探，不知道這少女是不是風、雲、雷、電中的雷中燕？」

李思南笑道：「那一定不是雷中燕了。恐怕多半乃是令徒。」

武林天驕怔了一怔，說道：「我的徒弟，你說的是楊浣青嗎？」

李思南道：「不錯。剛才我未曾說得清楚，這次和我約好了來分頭大鬧「王府」的是黑旋風、轟天雷、閃電手和令徒四人，雷中燕則是早被軟禁在「王府」裏面的。我們來大鬧「王府」的目的，第一當然是搞垮他的「高手大會」，第二就是要把雷中燕救出「王府」了。」

武林天驕道：「這是怎麼回事？」他雖然身在大都，卻還未知道那日「王府」發生的事情。

當下李思南把他知道的事情一一說了出來。（那日他並沒在場，是事情過後，巧幫的幫主陸昆瀚和黑旋風、轟天雷等人告訴他的。）轟天雷怎樣到「王府」去救師弟；黑旋風和閃電手怎樣幫他的忙，結果都被困在「王府」之中。最後是雷中燕智應服龍象法王歸國，這才換了他們出來。笑傲乾坤與武林天驕聽了李思南所述，方始明白個中原委。

李思南道：「龍象法王已經知道雷中燕暗中幫咱們的忙了，她在「王府」裏面一定有人看管她的。假如她是自己逃了出來，那麼她一定不肯再回天鳳樓去。因此我敢說檀大俠所見的那個女子不會是她。」

武林天驕似乎有點詫異，想了一想，說道：「但如果是浣青的話，我一看就能看得出來。當時雖然距離很遠，但她的輕功身法那是決計瞞不過我的。」

這個少女是誰，他們三人都是猜想不透，不過此事無關宏旨（最少他們是這樣想），因此也就不去理會它了。武林天驕笑道：「這女子是誰，反正咱們回到巧幫就可明白。」

×　×　×

這女子的確不是楊浣青，不過楊浣青此時卻正是在天鳳樓中。（七一七）

比翼案

夏易

沒想到，凌美進去不到一分鐘，就哭哭啼啼地跑了出來說：「媽媽打我，打我的巴掌！」

「為什麼？」我詫異地問。

凌美的回答只是哭。

「為什麼打你？」我蹲下貼地問。

但凌美哭得更厲害了。

我又不好進病房，一時竟不知所措。

剛巧聽見電話的鈴聲，緊接來起聽機。

原來是凌善打回來的，問及她爸爸的病況。

我說：「不知道呀！我剛剛下課回來，和凌美說了一陣子話。你在哪裏？」

「大哥，你先去醫院看看爸爸好不好？」凌善這樣說。

「我是預備現在去的。你呢？」

「我想遲一點才去。」

「你在什麼地方？」我又追問。

「殘廢人的鬥爭還沒結束呢！我想等他們示威完了再回來。」

「你在遊行示威？」

「你——」

「你在那裏負責什麼？」

「沒有負責什麼。不過，雪雅姐和許多人都在忙，我抽空打電話回來。」

我欲言又止。

「什麼？」

「你是想留在現場看着，是不是？」

「是呀！我要在雪雅姐身旁，有時，也能幫一些小忙的。」

我輕輕把媽媽從醫院回來時的態度告訴她，她沉吟了半天，簡直不知在說什麼。

我說：「你自己斟酌一下好了，到底去醫院看爸爸，還是留在那邊東看西看。」

「你說呢？」她急躁地問我。

「你自己決定吧！」

「媽媽整天緊張得要死。今早聽說爸爸不是好了一點了嗎？如果爸爸情況轉壞，媽媽也不會跑回家來呀！」

「是呀！」我說：「你自己決定好啦！」

我到醫院的時候，發現亦超、倩如、凌真，三個人都在病房。

凌真說倩如已經罵了兩個鐘頭，她自己呢，根本沒上課，整個上午就在那裏守着。比起我，凌善和凌美，他們三個顯得有人情味得多。最少總算會這樣覺得。（三六九）

歸心

谷力

三十三　親眼兒子

尹福生發覺兩家在沉默，便問道：

「怎麼，讀書中讀中文不好嗎？」

「噢，不。我沒有這個意思。」南家連忙解釋。他歎了歎，想再表白一下，又說：「我對中文沒有偏見。我們兄弟姊妹，有的讀英文，有的讀日文，有的讀法文，讓幾個小弟妹讀中文，又有什麼關係？」

尹福生輕輕地靠到椅背上，他認真地思索着兒子話裏的意思。

「你本來也不贊成我讀日文，其實讀日文沒有什麼不好。我學的是日本的醫術，學成了，今日當的是個救人的醫生——」

尹福生「嘶」地歎了出兒子說話的用意，但他察覺到兒子言談中寄托在屋宇間的一絲驕矜的笑容。

「無所謂。讀外國文也好，讀中國文化也好，重要的是學到知識，學到技術，到底是不會吃虧的！」南家攤開雙手，強調他那個無所謂的意思。

然後，他端詳了好一會照片中少女的影像，似乎有所發現，又對父親說：

「人家說在香港生活的女孩子穿着很時髦，我看相中的打扮卻不像個香港少女。」

父親沒有回答兒子的說話，他還在辨味着兒子剛才所說的。

「也許她還在學生時代，穿着就比較樸素。」南家自己在解釋了：「不過，得提醒她要專心讀書，少管學習以外的閒事，特別是課外的什麼集會，什麼活動——」

父親打了個呵欠，兒子抱歉地把話帶住了。

對面的閣樓

辛海

半月掌篇　鄰居是售貨員

別瞧佩君年紀少，她的對外活動倒有一手，比我這個在社會做了多年的哥哥強多啦！

搬來這閣樓居住，不過一個星期吧，而她，已經和樓上樓下、樓前樓後的街坊們有說有說，特別是和一些家庭主婦，跟她同齡的女孩子們廝得很熱絡，甚有交情似的。

對於那些什麼張太、何太、李師奶、鳳英、麗萍之類的鄰居，我並不急於熟悉，但急切注意的，是隔巷小閣樓車衣的女人。我希望能認識她，或者給她傳遞話語，望能在車衣時，自動自覺關上窗子，或者設法把聲音減弱。

佩君接受委托後第二天，傍晚，她臉泛歡欣向我報告：

「任務完成啦！」

「那是什麼人？」

我猴急地問。

「一個女人。」她說得一板一眼。

「誰不曉得？」我沒好氣的說。

她的身子稍稍向窗外一探，側了側頭，說：「她呀！是個很勤勞的女子，白天，去……上班，……九小時工作。」

「她……」

「別急嘛！」佩君裝出不耐煩的樣子：「她下班回家，吃過晚飯，便趕緊替一些街坊車縫衣服。」

「怪不得六點……後，便衣車聲嘈吵。」

「她手藝好，價錢廉，街坊樂意光顧。」

佩君像在介紹她很喜歡的朋友似的。（三）

小說林

拳脚生涯

盧力心裏好笑。想不到，不落竟然把大虎當菩薩似的，倒是朝拜。

「你們聽說易大虎什麼鐘點來？」盧力說。

「不曉得，總之是今天。」

「別那麼肯定。也許……明天也說不定。大虎這種人，「自由」慣了，放縱慣了，又是年少氣盛，不會隨便受人擺佈的。」

另一個馬上批駁：「不！他要亮相，要成水呀，在許多人面前，像王子似的！……」

盧力等了一會，這電影公司的高層人員還是沒有回來，方虎也沒有來。問其他幾個同事。

一個同事說：「盧導演，我們這裏的規矩你難道不曉得。「保密」！「保密」——上頭對我們都「保密」，常常訓示我們，要我們「保密」。盧導演，我們的確不知情。」

盧力直等到十一時，人還是沒有來。他咬實牙根，心想：等下去！怕他們不回來？他們是有意避我呀？沒有道理……我又不是找麻煩……問問這是什麼道理？

他忿而……在一家餐室裏，吃……好？盧力的腦筋要……問題，就是曾了頭腦，他究竟跟一個同事說：「要是波士回來，告訴他，我不是來找他，不是來「講數」，叫他用不着避開我。我只是要看看易大虎。」

同事們都有點莫名其妙。

一個搖不住說：「盧導演，你講嫌——我們好跟波士說這樣的話？要說，你自己說去！」

盧力跑到門邊：「你說不說？所謂，我當你們說了就是。」

飛龍並不因盧力去了這個鐘頭有煩言。他給自己默解，認爲盧力一定跟大虎鬧了很多，感情有了裂痕……也說不定。

如今，他們坐在一起了，飛龍一心要等盧力……偏偏，盧力卻像……的老是閒着。

飛龍不耐煩了：「……大哥，怎樣了？碰了釘子？脚上踩着虎尾巴了？」

「他媽的——嗯……你吃了點什麼東西？我餓得很。這兒那一樣……你比我懂得……他媽的方虎！屁也沒嗅到，還說踩着他的尾巴！……沒有回來，幹了幾個鐘頭啦，人影也沒看到一個。媽的！他們沒道理，用不着迴避我呀！真是！……」

飛龍聽的一頭霧水。

「冷靜點。聽你衝動得很——語無倫次——這何苦來。也罷，吃點什麼再說。……」

（三十一）

冷眼旁觀

史君

至於李卿要怎樣對付那個窺饒的青年人，她沒有說。因為這時已到了李卿住處的山下，李卿不欲蘇美娟再爭跋涉，說道：「美娟，你就送到我這裏好了吧。」

「你不願意我到你家裏坐一陣嗎？」

「我當然願意，不過怕你太累。」李卿笑着道：「你今天已夠辛苦了，還要爬半個山坡呢！」

「不要緊，我能爬得上去的。」

「我家裏——」李卿有點靦腆，「七國那麼亂，不像樣得很。」

「你怎跟我客氣起來了。除非你不願意我去拜訪你家。」蘇美娟堅持着。

「那好，我表示歡迎。」李卿很爽朗的答應，牽着蘇美娟向那陡斜的山坡，一步一步的往上爬。

山上有許多木屋，排列得非常不整齊，這是蘇美娟從山下住處可以看得到的，可是她從未到過那裏，就是每天晨運爬山的蘇媽媽，也從未涉足及這個木屋區。她走的是那樹木茂盛的山徑，是那遠離木屋區的另一個山頭。

這個山坡很陡，山路也很難行，高一步低一步的，是由一些山石堆砌起來，有時還得用獨木板架過山溝，所以走得蘇美娟氣咻咻的。（三三）

一家四口

林節

三三　發燒

「怎麼？不會吧！」志才探手摸圓圓的額角，覺得扎手，嚇得他整個人都跳起來。

「剛才還好端端的，爲什麼忽然會……」

笑娟瞪了志才一眼，抱過圓圓，一直不發回房去。

志才跟在後面，喃喃自語。

「什麼事？」林媽急急腳從房裏出來，驚訝地望着志才。

「我也不知道，」志才攤開雙手，無可奈何地：「圓圓好像有點燒！」

「一百零三度呀，你們看！」笑娟已經探過了熱，憂心忡忡地說。

「哎喲，是高燒！」志才慌了手腳：「怎麼辦，要不要看醫生？」

「還哭哩，……」

「也沒有——要兒燒到一百零三度以上，很危險的！」說着，笑娟鼻一酸，竟然哭起來。

「還哭哩，快，去找醫生吧！」志才披起上衣，想抱圓圓，但笑娟氣惱他，不讓他抱。

林媽想了想，道：「個……頭前還好好的，……熱，手腳滾燙，……得很，是發到表皮了……」

「媽，很危險是不……」志才問。

林媽鎮定地答：「小孩子發燒，全身滾燙，比一部分熱，一部分涼好，不用怕，大概是吃滯了，看看醫生，打口針，就沒事了。」

笑娟心裏有氣，認爲林媽故意講輕鬆話，就說：「你們慢慢講好了。我沒工夫陪你們，我抱圓圓看醫生！」說完，真個抱了孩子就走。

給大嬸剪衣料

由老襯街一直行過去，不久經過一列賣布的店子。精仔明心中暗想，食了人家五百多元利是錢，不能送回一毫花就算，應當再給她一些甜頭的，不如剪幾碼花布送給她，一來博她的歡心，二來亦可拋磚引玉也。於是也沒有問大嬸，一轉身便拖了大嬸進布舖去。

入到布舖，精仔明怔了怔。他在香港，小時跟母親到花布街買布，記得花布街熱鬧得很，兩邊的店子都把布料陳列出來，布舖伙記站在門口，高聲叫曰：「買布呀大姑？請入來參觀下喇！」「喂，好靚新到來路竹紗，呀賣都賤下。」就像花布街，行人肩摩踵接的。

現在看到的布舖，跟香港的大不相同。第一，布舖的事頭伙記不是唐人，也不是越人，而是黑人，身穿長袍，戴一頂土耳其式的帽子，精仔明也不知道他們是那個地方的黑人。第二，他們做生意不是站着而是坐着的，盤膝坐在一張很光滑的「大床」上，床上有量尺，有剪刀，還有一個用小竹來吸煙的鋼製大煙具。第三，布料都放在床後櫥櫃上，你看中那一疋布，他就推開玻璃拿出來。

精仔明叫大嬸自己揀。大嬸揀了一疋粉紅底起白碎花的，跟住就講價，這些黑人略懂安南話，終於講成一元一碼，剪了兩碼。那時海防地什麼東西都便宜，一元一碼的花布是名貴布料了。

大嬸第一次接受男朋友的禮物，開心到合不攏嘴，挾着兩碼布和捧着一打玫瑰花，另一隻手緊緊勾着精仔明的臂彎，笑曰：「聰明哥送咁多嘢，點係？」

「傻喇，小小意思，我同你講什麼客氣？」精仔明曰：「下次我返香港，買隻鑽石手表送給你。呢處之手表冇一隻靚的，我睇過晒了。買東西一定要在香港。」

「不要送手表了，打很重稅的。」

「佢得你喜歡，打稅有乜所謂？五千元個手表，打五千文稅好未？也不過一萬銀啫。」

「唔好，嚇壞人，呢處冇人戴咁貴手表的。」大嬸低頭曰：「大家講心啫，物質有冇好閒。」

精仔明連忙點頭曰：「呢句真。」

（七二四）

入口船期預告

船	名	往來港口	月日	公司
長城	KOTA PANJANG	新加坡	2月5	太平
鹽屋丸	SHIOYA MARU	日本	2月5	川崎
長安	EVER SAFETY	台灣	2月5	大信
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	2月5	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	2月5	福來
新海丸	SHINKAI MARU	日本	2月5	中央
菲律賓	PHILIPPINES	三藩市	2月5	美邦
萬流	WANLIU	高雄	2月5	太古
德威亞	TEVERYA	新加坡	2月5	新興行
亦雲	YEH YUNG	高雄	2月5	港聯
太平	TAI PING	加拿大加省	2月5	百保利
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	2月5	川崎
夏威夷	HAWAII	美國	2月5	渣甸
寶麗娜	BORIBANA	日本	2月5	寶隆
幸運	GOOD LUCKY	上海青島	2月5	華夏
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	2月5	金榮
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	2月5	渣甸
第45義宗丸	GISO MARU No.45	新港	2月6	海聯
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	2月6	海聯
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	2月6	海陸
茂丹	MOCKDAN	曼谷	2月6	新興行
渣拿萬加利	JALAMANGALA	新加坡	2月6	華林
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	2月6	太平洋
東城	KOTA TIMUR	上海	2月6	太平
神川丸	KAMIKAWA MARU	墨西哥灣	2月6	川崎
正華	ZEYA	沙巴	2月6	海聯
第七富洋丸	FUYO MARU No.7	日本	2月6	東洋
加省熊	CALIFORNIA BEAR	曼谷	2月6	太平洋
威沙積	VISHVA TEJ	新加坡	2月6	東亞
夏威夷丸	HAWAII MARU	日本	2月6	大阪
施樂達吉	SLOTERKERK	日本	2月6	渣華
洋幸丸	YOKO MARU	日本	2月7	協成
東方戰士	ORIENTAL WARRIOR	韓國	2月7	港聯
渝勝	CHUNG KING VICTORY	台灣	2月7	道華
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	西貢	2月7	總統
三愛丸	SANAI MARU	神戶	2月7	小山
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	日本	2月7	渣甸
建盛	KEN SHENG	日本	2月7	中央
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	2月7	港聯
施典吉	STEENKERK	歐洲	2月7	渣華
東安	EASTERN ANNA	日本	2月7	天祥
士打利路	STRAAT RIO	南非	2月7	渣華
安娜瑪麗	ANA MARIA	曼谷	2月7	嘉信
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	2月7	大阪
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	2月7	百保利
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本台灣	2月7	海陸
麥列德斯	MAX REICHPIETSCH	新加坡	2月7	東亞
高武丸	KOBU MARU	日本	2月7	怡洋
忌連那文	GLENALMOND	英國	2月7	渣甸
芝萬宜	TJIWANGI	基隆	2月7	渣華
烏干達	UGANDA	日本	2月7	渣甸
若菜山丸	WAKANASAN MARU	日本	2月7	嘉信
新武士	SAMOS	台灣	2月7	福來
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	星洲	2月8	鯨行
台中	TAICHUNG	台灣	2月8	順利
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	2月8	協成
有漁丸	YUSHIN MARU	日本	2月8	太來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	2月8	福來
江真丸	KOSHIN MARU	日本	2月8	中央
德健亞	DEGANYA	南非	2月8	新興行
捷柳士	TOULOUSE	波斯灣	2月8	多利順
利利和路	LELEWEL	歐洲	2月8	天祥
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	2月8	大阪
牙買加丸	JAMAICA MARU	日本	2月8	川崎
彪先達	PEISANDER	日本	2月8	太古
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	2月8	永泰
邊域琪	BENVRACKIE	高雄	2月8	邊行
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	2月8	捷成
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	2月8	大西洋
新利太	NEW LINDA	曼谷	2月8	利通
汎德頓	PANDO HEAD	英國新加坡	2月8	太古
神南丸	SHINNAN MARU	日本	2月8	中央
麗美登	LAOMEDON	納閩	2月8	太古
高迪哥夫	CLUTIKOV	神戶	2月8	菲士高
加拿大郵	CANADA MAIL	美國	2月8	福來
第31朝日丸	ASAHI MARU No.31	日本	2月8	東洋
馬來亞	THE MALAYAN	神戶	2月9	小山
芬景	FERNVIEW	西北太平洋	2月9	百保利
岩手丸	IWATE MARU	日本	2月9	日郵
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	2月9	捷成
安多拿	ANDORRA	歐洲	2月9	寶隆
阿達利城	CITY OF ADELAIDE	菲律賓	2月9	邊行
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	2月9	美總
邊里岳	BENREOCH	英國	2月9	邊行
施依丹	C.E.DANT	曼谷	2月9	渣甸
協華丸	KYOKA MARU	日本	2月9	中央
必發	BEERSHEVA	日本	2月9	新興行
桑光丸	SOKO MARU	橫濱	2月9	小山
嘉能加	BUNGA KENANGA	曼谷	2月9	萬邦
航友	GRAND NAVIGATOR	台灣	2月9	海陸
建築者	EXPORT BUILDER	美國	2月9	和捷
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	2月9	天祥
卡璐娜	CAROLA REITH	英國	2月10	大工
交和丸	KOWA MARU	日本	2月10	東洋
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	新加坡	2月10	渣華

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邦加美	BUNGA MELOR	夏化倫敦漢堡	2月6	萬邦
邊華圖	BENVALLA	漢堡倫敦	2月6	邊行
亦雲	YEH YUNG	漢堡倫敦	2月6	港聯
寶羅西亞	BORUSSIA	漢堡歐洲	2月6	捷成
加巴雅	CAPRAIA	地中海	2月7	沙咭
寶麗娜	BORIBANA	漢堡歐洲	2月8	寶隆
施典吉	STEENKERK	北歐洲	2月8	渣華
施樂達吉	SLOTERKERK	鹿特丹歐洲	2月8	渣華
高武丸	KOBU MARU	漢堡倫敦利物浦	2月9	怡洋
麥列德斯	MAX REICHPIETSCH	北歐洲	2月9	東亞
岩手丸	IWATE MARU	熱海	2月10	日郵
英蓮些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	2月10	渣甸
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	2月10	大西洋
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	2月12	捷成
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	2月12	捷成
柯朗甚	ORONSAY	南安普頓	2月12	鯨行
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	2月12	寶隆
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	歐洲	2月12	日郵
施福	CERVO	意大利	2月13	港海
阿達利城	CITY OF ADELAIDE	利物浦	2月14	邊行
必先達	PEISANDER	利物浦	2月14	太古
汎德頓	PANDO HEAD	倫敦漢堡	2月14	鯨行
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	2月14	邊行
馬天貴	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	2月19	沙咭
柏加	PAG	南港	2月21	華林
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	2月26	華經
本波	HONDO	漢堡歐洲	2月26	寶隆
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	2月26	捷成
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	2月28	渣華
希多	HECTOR	利物浦都柏林	2月28	太古
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	2月29	港聯
忌連那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	2月29	渣甸
亞拉斯特士	ADRASTUS	利物浦格拉斯高	2月29	太古
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	3月1	邊行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	2月6	福來
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	2月8	太平
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	仰光吉大港	2月8	大阪
高迪哥夫	CLUTIKOV	馬德拉斯加城	2月9	菲士高
日武丸	NICHIBU MARU	紅海	2月10	日郵
力哥蓮	NICOLINE	波斯灣	2月11	捷成
圓洲	YUEN CHAU	紅海	2月11	太來
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	2月12	太來
高萊丸	KORAI MARU	亞丁達打	2月14	[illegible]洋
加利那	GALINI	吉布底依力	2月19	新興行
菲勵怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	2月20	福來
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	近東	2月24	大阪
明石山丸	AKAGISAN MARU	紅海	2月24	大阪
桃柳士	TOULOUSE	波斯灣	2月26	百保利
民城	KOTA RAKYAT	紅海	3月[illegible]	太平
浦台洲	POTOI CHAU	紅海	2月28	太來
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	3月2	太平

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
雄光丸	YUKO MARU	新加坡	2月5	嘉信
福星	LUCKY STAR	金邊	2月5	永恒
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	2月5	順昌
鹽屋丸	SHIOYA MARU	新加坡	2月6	川崎
新海丸	SHINKAI MARU	新加坡巴生港	2月6	中央
民興	TERESA	西貢金邊	2月6	順昌
乾元	CENTRAL MAKER	金邊	2月7	海聯
第45義宗丸	GISO MARU No.45	古晉	2月7	海聯
桑力士	SONEX	金邊	2月7	中太
加巴利	KABBARLI	金邊	2月7	中太
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	2月7	捷成
東泰	TUNG THAI	西貢	2月7	海華
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	2月8	海聯
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	2月8	金榮
正華	ZEYA	亞庇詩巫	2月8	東洋
若菜山丸	WAKANASAN MARU	新加坡巴生港	2月8	嘉信
江真丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	2月9	中央
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生庇能	2月9	永泰
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	2月9	天祥
神南丸	SHINNAN MARU	新加坡巴生	2月9	中央
第31朝日丸	ASAHI MARU No.31	巴生港	2月9	東洋
有漁丸	YUSHIN MARU	新加坡雅加達	2月10	太來
東和	TUNG HO	西貢	2月10	建華
協華丸	KYOKA MARU	新加坡巴生	2月10	中央
卡蒂娜	CLAUDINE	印尼	2月10	捷成
交和丸	KOWA MARU	古晉新加坡	2月11	東洋
桑光丸	SOKO MARU	馬尼拉	2月11	小山
丸井丸	MARUI MARU	新加坡巴生	2月11	小山
亞洲航士	ASIA MARINER	西貢	2月12	永泰
英金	YIN KIM	山打根	2月12	港盛
神戶丸	KOBE MARU	巴生港	2月12	海聯
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	2月12	海聯
華興	NORA	西貢金邊	2月12	順昌
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	2月12	順昌
駿河丸	SURUGA MARU	新加坡巴生	2月12	森山
山打根丸	SANDAKAN MARU	新加坡印尼	2月13	小山
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	2月14	太平
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	2月15	福來

基隆·釜山·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
維奧娜	VIOLA	日本	2月5	小山
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	2月6	福來
海龍	HAI LONG	基隆	2月6	東海
拿甸那	NARDANA	日本	2月6	鯨行
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	2月6	渣甸
奧利華銀	OLIVEBANK	高雄基隆神戶	2月7	鯨行
茂丹	MOCKDAN	日本	2月7	新興行
台灣	TAIWAN	基隆	2月8	太古
東明	TUNG MING	基隆	2月8	建華
士打利路	STRAAT RIO	日本	2月8	渣華
安娜瑪麗	ANA MARIA	日本	2月8	嘉信
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	2月9	海陸
忌連那文	GLENALMOND	日本	2月9	渣甸
天星	STAR ALCYONE	日本	2月9	福來
新利太	NEW LINDA	基隆	2月9	利通
伊士桂連路	ESQUILINO	日本	2月10	天祥
嘉能加	BUNGA KENANGA	日本	2月10	萬邦
利利和路	LELEWEL	日本	2月10	天祥
海國	HAI KUO	基隆	2月10	東海

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
吐成	JOINVILLE	德班西非	2月6	沙咭
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	南非	2月8	渣甸
烏干達	UGANDA	東非	2月8	渣甸
箱根山丸	HAKONESAN MARU	西非	2月9	大阪
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	2月10	川崎
馬連馬士基	MAREN MAERSK	角城西非	2月10	捷成
必發	BEERSHEVA	南非	2月10	新興行
莫寶路	MAURICE M'POLO	西非	2月10	日郵
日出丸	HIDE MARU	南非	2月11	大阪
樂嘉	NOGAH	西非	2月11	新興行
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	東非	2月11	大阪
寶瑞丸	HOZUI MARU	東非	2月12	日郵
施基利安	SKLERION	東非	2月12	渣華
西雅圖丸	SEATTLE MARU	蒙倫索馬奧士	2月22	大阪
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	2月22	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
宗島丸	MUNESHIMA MARU	康特星爾	2月5	川崎
泰來總統	PRES.TYLER	加州	2月5	總統
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	2月5	泛洋
皇上威利	KINGSVILLE	溫哥華	2月5	百保利
密執安	MICHIGAN	加州	2月5	渣甸
淇甸娜	KYRA KATINA	溫哥華朗菲路	2月6	勝利
史蒂芬尼	STEPHANIE	布宜諾斯艾利斯	2月6	大阪
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	2月6	福來
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	2月6	海陸
長安	EVER SAFETY	加勒比海	2月6	大信
麥賽賽總統	P.PRES.MAGSAYSAY	波士頓紐約	2月6	美邦
順母	SIMOA	紐約	2月6	海運
夏威夷	HAWAII	溫哥華	2月6	渣甸
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	2月7	太平洋
夏威夷丸	HAWAII MARU	加勒比海	2月7	大阪
明川丸	AKIKAWA MARU	加勒比海	2月7	川崎
蘇拉萊克	ZOELLA LYKES	墨西哥灣	2月8	總統
威沙多雷	VISHVA TIRTH	紐約	2月8	東亞
建盛	KEN SHENG	加州溫哥華	2月8	中央
渝勝	CHUNGKING VICTORY	査里斯頓威明頓	2月9	道華
渣拿萬加利	JALAMANGALA	加州溫哥華	2月9	華林
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	紐約	2月9	捷成
大家泰	TAGAYTAY	紐約波士頓	2月9	百保利
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	2月9	總統
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	中南西美洲	2月10	渣華
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	2月10	福來
芬景	FERNVIEW	溫哥華	2月10	百保利
施依丹	C.E.DANT	西雅圖溫哥華	2月10	渣甸
俄勒岡丸	OREGON MARU	西雅圖溫哥華	2月10	川崎
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	溫哥華	2月10	鯨行
台中	TAI CHUNG	洛杉磯朗菲路	2月10	順利
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	巴爾的摩紐約	2月10	港聯
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	2月10	和捷
湯馬斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	2月11	捷成

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
馬爾他碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	2月5	多利順
蘇州	SOOCHOW	澳洲	2月5	太古
新武士	SAMOS	澳洲	2月9	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	2月10	渣華
萬流	WANLIU	澳洲	2月10	太古
湖北	HUPEH	新西蘭	2月14	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	2月14	鯨行
安達士	ANDROS	澳洲	2月18	福來

海天集

舊籍記歲時

龍韻

時近春節，隨手翻翻記述歲時的舊籍，那有關過去的風俗生活、歲時風物，便一一呈現眼前。在這些舊籍筆中，有些是記述封建貴族權貴生活的，有些是透過寫實觀象，反映着百姓窮愁生活的；如果通過這些生活現象看，是不難看出當時深刻的階級矛盾來的。

且看「燕京歲時記」「元旦」條記載富宦豪門元日出門的描述：「鞭炮轟騰，道路紛馳，真有車如流水馬如龍之盛，誠太平之景象也。」「帝京歲時紀勝」「元旦」條也有這樣的記載：「除夕之次，夜子初交，門外實炬爭輝，玉珂競響。肩輿簇簇，車馬轔轔，百官趨朝，賀元旦也。聞爆竹聲如擊浪轟雷，徧乎朝野，徹夜無停。更間有下廟之博浪鼓聲，賣瓜子解悶聲，賣江米白酒擊冰盞聲，賣桂花頭油搖喚嬌娘聲，賣合菜細粉聲，與爆竹之聲，相爲上下，良可聽也。而車馬喧闐，竟歡竟日，可謂盛一時之勝也矣。……」這一陣陣的元日市聲，就是升斗小民就算在元日也要奔走生計所發的喚賣聲，這在官宦豪門聽來自然是「良可聽也」的，因爲他們既可以驅使小民爲他們推銷積存的物資營利，復可以爲他們裝點昇平，就很難不覺得耳朶受用而「良可聽也」了。

從描述的詞句縫隙中，就是從「賣瓜子解悶聲」這句子中，我們可以看出富豪們唯利是圖的用心。那要聽賣瓜子聲來解悶的，顯然是終日只顧逐利的豪門而不是升斗小民，因爲他們悶的是囤積居奇的年貨，時不興我的銷不出去，受着厭惡的升斗小民爲他們奔走喚賣，自然是能消愁解悶的「良可聽也」的歲時市聲了。

那描述「聞爆竹聲如擊浪轟雷，徧乎朝野」，看來似乎是與民同「樂」了，但那「徧乎朝野」是騙人的。在舊時代，即使在乾、嘉兩朝，升斗小民終年胼手胝足也未得溫飽，又哪裏有什麼閒情逸致去聽擊浪轟雷的爆竹聲？清人張子秋的「續都城竹枝詞」寫得分明：「婦子三冬勤力作，擔花通宵夜無休。」那聞擊浪轟雷爆竹聲關心的，只能是過着「果然夜夜是元宵」的官宦豪門了。

從另一方面看，舊時文人墨客，爲了博取蠅頭微利好渡歲，在市肆拋頭露面設攤書寫春聯，直至今時今日，在此時此地也不難看到此情此狀。翻閱「燕京歲時記」「春聯」條有這樣的記述：「春聯者，即桃符也。自入臘以後，即有文人墨客，在市肆簷下，書寫春聯，以圖潤筆……。」這些備受封建統治者欺凌的人，這些在不合理的科舉制度下犧牲的寒儒，說不定也有被東家解僱的教書先生。「都門竹枝詞」對他們的身世曾有過細敍：「館費全無怎去家？窮愁潦倒駐京華。逢人便說留心館，房飯錢多不肯賒。」又云：「偶爾賓東不合宜，頓思逐客事離奇。一天不送先生飯，始解東君館已辭。」看到此時此地設攤寫春聯的人，心裏不免會引起一些聯想了。

曾經對腐朽的清廷大加鞭撻的清人吾廬孺（宣統二年）寫的「京華慷慨竹枝詞」有道：「江山二百餘年事，不信東風喚不回！」今天東風是喚回了，而且是東風齊着力，迅勁壓西風呢！

「沸騰的羣山」

翁織耘

「沸騰的羣山」修改本，是北京人民文學出版社在今年一月印行的新書。它同舊名一樣，通過東北羣山的沸騰，表現了解放戰爭期間，在這一地區中工業戰線上沸騰的鬥爭生活。

這是李雲德所作的一部長達三十多萬字的創作小說。它具備了比較完整的小說規模：刻劃人物，則性格鮮明生動；安排情節，則開展圓活，妙趣生姿。每一章節中幾乎都有波瀾起伏，而又一步步推向它的高潮。從整體看，它是一部小說，但其中有很多的段節，分開來看，却是十分美好的散文。不論是寫景，狀物，描繪人物的生活細節，都親切入情，惹人喜愛。

這樣的說法，當然還不能說出本書的主要之點。作家要表現解放後遼南久遭日寇和國民黨的破壞而成廢墟的礦山，要反映那裏流離失所的礦工們如何在艱困中熬煎的生活，他必須捕捉的是什麼，突出的是什麼，將是創作上成功或者失敗的一種選擇。李雲德採集素材，所展示的天地很廣，這裏先有了豐富的現實生活做基礎，然後他通過礦工們在恢復生產過程中的活動，着重地突出了無產階級和資產階級兩條路線上的尖銳鬥爭，特別是突出了無產階級革命路線在鬥爭中所取得的勝利。就是這一鬥爭使羣山沸騰起來的。如果不是打破了資產階級的保守思想，克服了各種落後的習慣勢力，恐怕就要再等十年，還要去乞求外國的器材和資金。這樣東北羣山就沸騰不來，本書的故事就沸騰不來；而現在呢，路線的勝利，依靠自力更生的方針，不夠一年光景，礦山的生產就逐步地恢復而轉於全面的發展了。小說的主要之點，是要從這裏去探求的。

書中人物，如焦昆、唐黎颯、薛輝，甚至是酒樞吉尚清等等，有的叫我們敬佩，有的叫我們喜愛；而金大馬棒、魏富海、翠花之流，則是些大醜小醜，叫人從心底裏憎恨。由他們之間的不可調和的矛盾，以及錯綜構成的故事，使我們把書翻到哪裏，就被情節牽到那裏。

這是一個8×5．5吋的開本，版口寬舒，書頁四邊留有充足天地，無偪塞之感。封面遠山重疊，林巖蒼翠，礦工們運鍬的運鍬，推車的推車，起重機和別的工礦機械，遠近交織，熱鬧一片。美術設計者分用淡黃、橙紅、紫藍和黑色四種不同顏色，適當配合，統一於一個完整的圖景，設計上有粗獷之美。

這部小說原來整個寫作計劃相當龐大，本書只是完成了它的第一個部分而已。作者於一九六四年底在礦山寫出初稿，次年修改於北京，迄一九七一年又再次修改於礦山。前後七年，作者不憚煩過細推敲，寫作態度是誠懇嚴肅的。

超短波

「試管嬰兒」的新聞

余以謙

英國在本月初有可能創造出人類第一個「試管嬰兒」。這是西方近日引人注意的新聞。

從一九六九年春天，英國科學家宣佈他們在試管中進行人的胚胎受精實驗成功以後，就進入下一階段的試驗，將在試管中受精的卵子送入母體的子宮內讓它成長，經過近三年的研究，據說一個自願提供試驗的人工孕婦已經懷胎快十月，兩三週內就要生產，可能有七、八成成功的希望。

英國和西歐的天主教宗教界人士對「試管嬰兒」抱着強烈反對的態度，他們抨擊這是「對神的荒唐挑戰」。也有「衛道之士」出來說，從道德的觀點看，「試管嬰兒」的出現將會引起人們對倫理觀念的毀滅。預料在第一個「試管嬰兒」出世後，無論成功或失敗，都將有一番爭論。

首次爆出第一個「試管嬰兒」待產新聞的，是一月三十日的星期天報紙倫敦「世界新聞」。該報在第二版頭條地位刊出一篇專欄，題目是「英國第一個試管嬰兒待產中」。介紹了近年來的研究情況。

據該報刊載，同劍橋大學的羅伯特．愛德華茲博士一起，於一九六九年二月在試管內進行女性卵子受精實驗成功的蘭開夏郡奧爾德產婦科醫院醫生斯特布托，在上述時間之後，曾在當地十幾個不孕主婦的協助下，進行將試管中受孕的卵子，經過短期人工培養後再送進母體發育的實驗。「世界新聞」說，最初的一個協助者，蘭開夏郡的施維亞．艾倫太太（三十七歲）和她的丈夫凱列斯（四十歲），最近從三間房間的房屋搬了家，新住的地方有四間房，而且艾倫太太近來深居簡出，正在懷孕待產。該報記者又去登門訪問了艾倫太太，而對方只是打開一條門縫，謝言不接見記者，對試管嬰兒事也說不發表意見。但是，她的丈夫卻說：「在下個月會見記者之前，什麼話也不能說。」「世界新聞」從他這一句無意溜出的話，認爲是間接證實了艾倫太太在兩三星期內會生產的傳說。

參與這一科學研究工作的斯特布托在一月三十日晚上對「世界新聞」記者說：「這次的試驗在取得成功的結果以前，我們不想宣佈，以免引起轟動。所謂成功，就是指生出一個完好的嬰兒。一切要等出產之後才知是否成功。」不知是故弄玄虛，還是其他什麼原因，劍橋大學的生理學教授愛德華茲在一月三十日晚上就倫敦「世界新聞」的這一報道發表談話，說這不過是一個謠言，「據我所知，沒有這回事。」

愛德華茲是領導這一試管嬰兒研究的科學家，數年來他一直從事這項工作。在用兔、鼠進行人工受精直到誕生出完全的「試管小鼠」、「試管小兔」，已經取得了成功。至於怎樣把這項試驗移向人類，研究工作已在進行。有些科學家認爲，這不過是一個時間問題。因此，英國報紙認爲，愛德華茲這次否認「試管嬰兒」就要出產，反而證明了工作正在靜靜進行中，在進程中間所以不公佈任何消息，是爲了此事會引起社會宗教界人士和衛道者的攻擊，造成軒然的風波。

究竟「試管嬰兒」對人類有什麼實際用途？據科學家說，對於人們生命的原始——胚胎的研究可以得到更多的知識。在「實用」上，可以解決不孕的夫婦的困擾。這方面的問題還比較小，但是，對於西方這樣的社會，也有人擔心如果試驗成功，將來「借腹生子」的事將會出現。有些夫婦，或者害怕生育，或者要避免生育的痛苦，很可能把他們的胚胎，出資找一個婦女來「借腹生子」。對這種情形的顧慮，一如換心手術初次成功所顧慮的金錢因素。同樣，在資本主義金錢萬能社會裏，新的科學成就總是有利於富翁或有產者。

另一方面，也有一些人反對「試管嬰兒」的理由是生殖乃是生命的基本活動。這樣一來，會引起自然秩序的混亂。也有人提出這是一個純粹科學與倫理的問題，非同兒戲。宗教界從「神造人」的觀念來看，當然是認爲是對神的「大逆不道」。

也有些生理學和醫學家不信這次試驗就會成功。他們認爲「試管嬰兒」比心臟移植是一個更重大得多的問題。在現代醫學上還不可能鑑別一個在試管中受孕的胚胎是否正常。這樣的胚胎送入母體發育成功率不大，很可能會生出個畸形嬰兒，就像是電影中的「魔鬼怪嬰」。

人工受孕產子的新聞，六十年代初期就曾在英國鬧得滿城風雨。如今，「試管嬰兒」如果誕下，必將又會在西方掀起波瀾。

誰統治美國

（美）杜霍夫著　年譯

三　大股東有權撤換總經理

不管關於公司的股權和經營權之間關係的間接的證明怎樣有說服力，不管對於資本集團的研究怎樣深入，我們還是得用直接方法，對於公司高級行政人員的社會階級加以確證，以便對於上述那些研究成果加以補充。

有了這項分析，我們就會對於每一家公司的經營權的情況，以及各公司的一般總情況有所了解。

爲了要了解每一家公司的經營和控制情況，我們就得詳細研究公司的歷史、現在的股權關係等等。

例如，我們如果想發現，某公司的高層負責人，大半是非上層階級出身的副總經理，那麼，我們就得證實，那位列名於「社會名人錄」上的公司總經理，實際上既掌握着大部分股票，又掌握着從他父親那裏繼承下來的經營權。或者，我們應該知道，根據證券基金擁有股票的百分之二十五的投票權。

而且，高層行政人員並不見得一定都要平等。每一個公司，就要有一個或幾個人挑得起來，就能把業務推動得極好。

話雖如此，我們雖然知道各公司的高層負責人的身份是五花八門，種類很多，但是我們還是對於一九六三年的最大十五家銀行、最大十五家保險公司，最大的二十家工業進行了調查，調查它們的高層負責人的身份。

長話短說，這些家銀行、保險公司、工業的八百八十四名高級負責人中，有百分之五十三是美國的上層階級。

對於這個調查結果，下文還要進一步作一番詳細解釋。

在進入詳細分析之前，一定會有讀者提出疑問，那些不屬於美國上層階級出身的百分之四十七的高級負責人，都是些什麼人呢？這裏應該先作一個答覆。

答覆如下：

一、非上層階級出身的高級負責人，都是已經出名的人物而受聘任職的。這一現象，紀錄在許多研究項目裏。因此，這裏必須附加一句，即像這樣的高級負責人，實際已被上層階級同化了。他們的目標是與上層階級完全相同的。也就是說，通過公司，他們會得到很大的利益。關於這一點，本章末尾還要再度提及。

大公園

山水之間

賞瀑看山之遊

——介紹照鏡潭烏蛟田九擔租連走

山客

隨着船灣淡水湖環湖公路的建成以來，大埔涌尾一帶便日益熱鬧起來，這裏三個著名的瀑潭——龍珠潭、新娘潭和照鏡潭，環境也有了很大的變化。

八仙嶺東麓下之龍珠潭，因附近築路關係，工地泥塵滾下澗流，水色黃濁，令人望而卻步；昔日清幽景緻、水源豐富之新娘潭，也已變成廢布垃圾之地；流瀑如垂淚之「鷄館潭」，每逢假日遊人衆多，如鬧市，也失去往日的寧謐。只有在新娘潭側面的照鏡潭，因位置較偏遠，遊人較少，瀑布水源還很充沛，也尚無塵土飛揚之弊。假日遊涌尾，不妨到這裏走走，順訪烏蛟潭上游之烏蛟田村及九擔租，相信比往遊新娘潭「鬧市」好得多。

赴照鏡潭可在市區乘車到大埔墟，然後在巴士站附近趁小型巴士往涌尾，或轉出街市（近海旁處）乘搭鄉民街車（用貨車改裝）前往。

車沿大埔船灣公路行走約二十分鐘便抵涌尾，下車後在公路盡頭處過輸水隧道小石橋，即轉右過一較長的鐵橋，（如不過橋，直上便是新娘潭），再沿水泥斜路上走。此處山勢漸高，視野也逐漸開朗，左望對山之玉女峯，一條黃泥公路攔腰劃開，通經新娘潭頂，直至鹿頸方向，前往新娘潭旅行的人絡繹於途，宛如人龍游弋在涌尾至新娘潭之山徑間，而潭畔空地，則廢物充斥，滿目骯髒，令人生厭。

走盡斜坡，便接上一條石砌古道，轉過幾個彎，便望前方一處山腰，一條白練掛在直壁，奔流而下，那就是照鏡瀑了。

沿水泥路前行，穿過古道左方叢林小徑，可下達照鏡潭前，瀑潭面積不大，形狀很像一面大鏡，此處也有些不負責任的遊者亂丟廢物，潭畔很多罐頭紙屑，環境很不衛生，水源不宜野餐。但此瀑較高，頗有氣勢，只惜潭前叢林稍密，較難盡賞全瀑氣魄。

遊完照鏡潭，可自原路返出密林繼續前進，走過濃蔭夾徑之古道後，過一石橋，便望見農田前面村屋聚列，這就是烏蛟田村。

烏蛟田村又名烏蛟騰，是一條很有名的山村，是來往新界東北地區之中點，也是旅行者們常臨之地。因得地利之便，在抗日戰爭時期，這裏一帶游擊戰士時常出沒，曾把日寇打得暈頭轉向。村後建有紀念碑，紀念在這裏犧牲的抗日烈士們。

在田基小路走過村前幾舍，可經過合作社後到社後小丘草坡休息，此時環望四方，橫嶺山脈如高屏扶護着村前，玉女峯上的八仙嶺，諸峯起伏；綿歷峯下之關龍樹如天然碉堡，岩石嶙峋，形態崢嶸；回望草丘後的吊燈籠山，東[illegible]崢嶸處處，山勢雄偉，頂峯高聳，傲視羣山；小丘下村屋連片，茂林修竹，頗有氣氛。

小休之後，可至合作社購買野餐用之罐頭雜物（合作社貨物取價與市區差不多）。準備妥當後，沿小丘旁下石級，過一列古樸的村屋，然後轉右前行。不遠便見梯田下有一度小橋，過橋後便接上通往亞媽笏坳之古道（梯田旁則有路通上吊燈籠頂）。小橋下溪流水清澈見底，水色澄淨，可以在溪旁覓地野餐。

野餐後從原路返出村口，左轉沿水泥路直吊燈籠方向前行，便可抵達九擔租（珠）。據故老相傳，這裏的農民以前向地主租田耕種，須納租九擔，故此得名。

九擔租位於吊燈籠山與橫嶺間的山澗地帶，也是通往上下苗田的必經通道。這裏一帶梯田處處，也很有特色。

到了九擔租，此行節目已近尾聲。此時可沿來時路線返出烏蛟田村口，經古道下走，半小時後便返落涌尾，由此可搭車返出大埔，結束遊程。

羣山環抱的烏蛟田山村　魯丁

西窗影話

趕盡殺絕

(The Hunting Darty)

言茜子

人工地製造許多矛盾衝突，使這一部西部片看來好像有點特色。

主要的一個安排，是說一個馬賊的頭目，粗讀書識字，却依照着土匪的規律，像打劫銀行似的，從一間小學校中，劫了一個女教師。

可是，他們却錯劫了一個富豪的妻子。

於是，這部影片也就製造出了兩個對立面。一面是劫走女人的馬賊，一面是追殺馬賊的富豪。所以，基本上這又是一部追逐的戲，從頭一直追到尾。

影片原名叫做「狩獵會」。富豪夏加約了幾個朋友去打獵。想到妻子被劫，於是就帶着朋友去打馬賊了。

編劇大概也是一個唯武器論者。富豪這批人馬，都帶着一種裝有瞄準器的新式步槍。可以老遠地把馬賊一個一個地射死。

影片有些鏡頭，大概是剪掉了。片中的富豪夏加是一個性情殘忍的人，又喜歡殺戮。他帶着朋友，像打獵一樣的去打馬賊，把馬賊像野獸似地一批一批殺掉。

有兩次，他已經可以射殺匪首，但却遲遲不肯開槍。那是因爲他怕匪首死掉，部下可能四散，他就不能把他們「趕盡殺絕」了。

影片中間，馬賊是發動過一次反攻的，突然其來地放馬衝來，打死了兩個有錢佬。後來，沒有人肯跟夏加去冒險了。但他一個人仍跟蹤四馬地去追蹤。

影片結尾，又是一場人工安排的高潮。馬賊追逃，最後只剩下兩個人了：一個是奧利華．烈[illegible]演的馬賊頭目，一個是愛上了馬賊的富豪之妻。這兩個人在西部黃沙上，徒步奔逃。那個富豪也持着槍搖搖幌幌地追來了。富豪打死了他們兩個，自己也筋疲力竭地倒斃沙上了。就這樣結束了一部人工的悲劇。

壺中天地

「心熱」與導赤散

鍾庸

中醫學有所謂「五臟熱」這類病症，五臟就是心、肝、脾、肺、腎。人體內這五個臟器，任何一個，若然受了某種原因的影響或障礙，便有可能發熱，而且每一個臟器發熱時所產生的病狀，均有其特徵，且各有其治法。但是，五臟發熱，與通常的身體發熱不同，因爲通常的身體發病發熱，其熱度可從病者的身體皮膚察覺得到，而五臟發熱，其熱度從病者的身體皮膚，未必能察覺得到的，所以，醫生診斷往往亦會疏忽。

現在舉一個病例，來談談「內臟熱」這個問題。

例如：小兒童不是傷風感冒，身體沒有發熱，但近日似乎周身不舒服，對於平常最喜愛的東西也不感興趣，性情很急躁，不時無故嘈吵，額部皮膚呈現赤紅色，尤以早上至中午這段時間，額部出現的赤紅色更爲明顯，口唇、口腔、手心，有時會有點灼熱，頻頻要飲水，尤喜歡找涼爽當風的地方，俯身而睡，如在夏天，不願穿上衣，小便尿量少而呈金黃色，小便時往往哭泣呼痛。

兒童身體若然有了這種情狀，可能是心臟熱氣，通常稱爲「心熱」，中醫處理心熱，一般用的是「導赤散」這個方劑。就是成年人身體發生了上述病狀，服用導赤散來治療，亦一樣有效。

用導赤散來治療「心熱」，前輩中醫，有人作這樣的解釋：導赤散的「赤」字，含有代表「心」的意義，因爲這個方劑，主要是用來利導心熱的。前人用這個方劑來利導心熱時，一般製成藥散應用，但不是直接服用藥散，而是將藥散煎水服用。例如治療小兒童心熱，每次用藥散三錢至五錢，以一碗清水，加入藥散調勻，煎取七分，濾渣後，給病者飲用。這種服法，可避免藥渣妨礙病者的胃腸。

近年，國產成藥「導赤片」，就是依據導赤散這個方劑製成的，不但服用方便，且由於以提煉方法製成，沒有藥渣妨礙胃腸之弊。如果想服用湯劑，可參考下列處方：

導赤散：生地三錢，木通二錢，淡竹葉三錢，甘草梢一錢。（有人不用甘草梢而用「黃芩」二錢的；亦有人加入「燈芯花」二紮的。但我用這個方劑時，往往是甘草梢、黃芩、燈芯花一齊用，利導心熱的效果更快。）

此時此地

從「打雀遇鬼」說起

廣東先生

舊日粵劇有「打雀遇鬼」的一齣戲，廣東街的雜架攤偶而亦可發現這類陳年唱片，五十歲以上的人，也許還能哼它幾句。

「打雀遇鬼」的劇情如何，已非幾十年後的今日所能記憶，但打雀新聞倒是有的。最近一名青年男子偕同友輩前往新界打雀，拿起獵槍，對準飛鳥，砰然一聲，飛鳥飛去，却打中了他的表弟。事後傷者被送往醫院治理，打雀青年則被警方檢控兩罪，一爲非法藏有獵槍，一爲疏忽開槍引致他人受傷。結果，首罪判簽保五百元，守行爲一年；次罪罰款四百元或入獄兩個月，獵槍充公。

香港是容許打雀的，但不等於見雀就可以打，有些鳥類被列入保護範圍者，依例不許濫殺，否則與虐畜同科。今年元旦以來，也曾發生過兩宗虐畜新聞，一宗是有人將鷸鵪夾生拔毛，被指「有嫌鳥道」，跡近殘忍；一宗是有人將一頭黃牛困於一個丁方不足一尺的木箱之內，「郁不得其正」，慘過坐牢。這兩樁事情都曾惹起官非。可知虐畜行爲，非同小可。

這個誤傷老表的青年男子，他的獵槍是一名老友去年送給他作爲「聖誕」禮物的，以未領牌照之故，構成了非法藏槍罪名。至於疏忽開槍一罪，可能因他不是一名老手，沒有「打雀眼」，也不曾估計到獵槍射擊幅度之大與殺傷力之強，會比一石二鳥更爲犀利。誰知鳥實無恙，老表當災，是他始料不及的。但是，不管怎樣，疏忽之責不容推卸，誤傷之罪亦爲難避免，這對一個智藝未精的「新雀」來說，未嘗不是一次教訓。

於此，人們不禁連想到警員動輒開槍傷害途人，和最近一名裁縫師傅在燈籠街死於一名警員槍下的悲劇來。類似事情之發生，不是警方一聲「遺憾」或「哀悼」就能了結，誤傷誤殺者亦應承擔責任。須知打雀傷人，雖曰疏忽，究屬無知，而且臨準的目標是鳥，無意傷人，臨而不準，是另一問題。警員在鬧市開槍，不顧後果，便是胡亂。無知與胡亂，孰輕孰重，公道自在人心，豈能不了了之？

再說，非法藏槍，律有明禁。今日盜匪橫行，大都手上有槍，他們從何來，當局理應心裏有數。既然對於獵槍尚且「察察爲明」，怎能對於有來歷可考、爲匪徒挾以作惡之殺人兇器反而漠然置之？

關於柴可夫斯基的作品

金建

香港管弦樂隊最近在大會堂舉行了一次柴可夫斯基作品的演奏會。在記憶中，以一個音樂家的作品爲全個音樂會的主題，在香港管弦樂隊還是初次。是次交響音樂演奏會由巴德醫生指揮。

柴可夫斯基大約和俄國的文學家：托爾斯泰、屠格涅夫、契訶夫、陀斯退也夫斯基……等同時代。在作風上，慣常有人將他比附爲陀斯退也夫斯基，由於兩人都擅寫痛苦和悲哀。此外，柴可夫斯基和上述一批文學家有其相似之點，就是都擅長細膩的心理描寫。文學史上有人把屠格涅夫等人說成是現實主義者，但又指出他們帶有點「病態」，如果此說成立，則柴可夫斯基的音樂傾向，其實也帶有點病態。

當時高漲的民族覺醒和社會運動，大約是柴可夫斯基用俄羅斯音樂語言寫作音樂的背景，但貴族出身的局限和社會的動盪不安，却又使他的音樂徘徊於悲哀和痛苦之中。他有一套宿命的哲理，就是從痛苦中體味明朗和快樂。認爲人生就是如此，要嗎，就把它忘記，要嗎，就去悲嘆、哭泣。

當然，他未必讓首首樂曲都瀰滿苦酒，有時也去表現喜悅和純真；也並非讓每首作品都去描寫個人的心理活動，有時也去寫國家、民族的題材。但由於歷史和階級的局限，他理解的祖國就是沙皇俄國，所謂愛國就是站在沙皇一邊。

香港管弦樂隊所演奏的四首樂曲恰恰都反映出上述這些特點，例如說「斯拉夫進行曲」，它歌頌的其實不過是沙皇俄國對土耳其人的勝利；第二首「胡桃夾子組曲」，寫的是那種天真的喜悅。第三首，幻想序曲「羅密歐與朱麗葉」是典型的「交響悲劇」，它要表現的實際就是毀滅和悲苦。結尾的第一鋼琴協奏曲是柴可夫斯基罕有的「雄偉」的作品，音樂運用了烏克蘭民歌，俄羅斯的鄉土風特別濃郁。這些作品，構成了柴可夫斯基音樂的一個切面。當然，論代表性它還不足。

人們對這些作品都是熟習的，它有利於初聽西洋古典音樂的聽衆。例如「斯拉夫進行曲」，學初級鋼琴的學生就已熟習了這個旋律；「胡桃夾子組曲」與幻想序曲也是很多人熟悉的作品，至於柴可夫斯基的鋼琴協奏曲，有樂隊伴奏，更受注意。這批作品，對聽衆是生疏的。

唯獨如此，就應更深刻地認識柴可夫斯基，不要盲目崇拜，對柴可夫斯基的民族意識可以肯定，但那種頹喪、自怨自艾的悲觀情緒，實在不宜於今天。

南洋：今天十二點半早場　倫理文藝　雙鳳仇　苗金鳳　丁瑩　明天早場　偵探奇情　女鐵膽　陳寶珠　朱江　今天正場　奠邊府大捷

高陞：今天十二點半早場　古裝歌唱片　烈女報夫仇　任劍輝　鄧碧雲　明天十二點半早場　社會寫實片　女人的陷阱　周聰　今天正場　奠邊府大捷

銀都：今天五點半公餘場　國語故事片　借親配　石磊　傅奇　明天五點半公餘場　喜劇　好事成雙　南紅　白雲　今天正場　奠邊府大捷

銀都：明天放映　實地攝製　大自然風光　生動活潑　紀錄片　原野奇觀　大自然七彩　中文片上

麗斯：今天四場仍映　月宮寶盒　七彩片上中文　下期獻映

百樂門：今天歡映　列車大逃亡

普慶·珠江　紐約·大華·金冠　利舞臺·海運

普慶·珠江：今天最後一映　奠邊府大捷　明天獻映　奇異的綠洲

紐約·大華·金冠：狂滿今天五場　辣手碎情花　「辣手情狂」姊妹作

利舞臺·海運：今天最後　盲俠智多星　昆龍天地

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇